

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Jueves 18 de noviembre de 1982
Año LXXXII.—Núm. 25.148

SEGOVIA

¿Información pública

o expropiación forzosa en la ampliación del campo de tiro?

(Pág. 3)

No hay demasiadas peticiones para revisión de vehículos en la I.T.V.

(Pág. 6)

Informes en la Comisión Provincial de Gobierno

(Pág. 5)

Constituídas las nuevas Cortes

Miguel Angel Trapero, uno de los más jóvenes senadores

(Información en página 16)

Juan Pablo II

Doy gracias a Dios por la vitalidad y religiosidad del pueblo español

El Papa Juan Pablo II dedicó ayer íntegramente al tema de su reciente viaje a España el discurso que pronunció durante la audiencia general celebrada en la plaza de San Pedro. «Deseo

expresar un ferviente agradecimiento al Señor por la riqueza de sanas energías y de generosos propósitos que he encontrado en aquella tierra. Doy gracias en particular por la vitalidad de aquel pueblo y por sus sentimientos profundamente religiosos. También estoy agradecido al Señor por el compromiso de vida cristiana manifestado por aquella Iglesia, a la cual deseo de corazón, con la ayuda de Dios, resultados siempre más eficaces y luminosos.»

POSIBLE NUEVA VISITA DEL PAPA A MEXICO

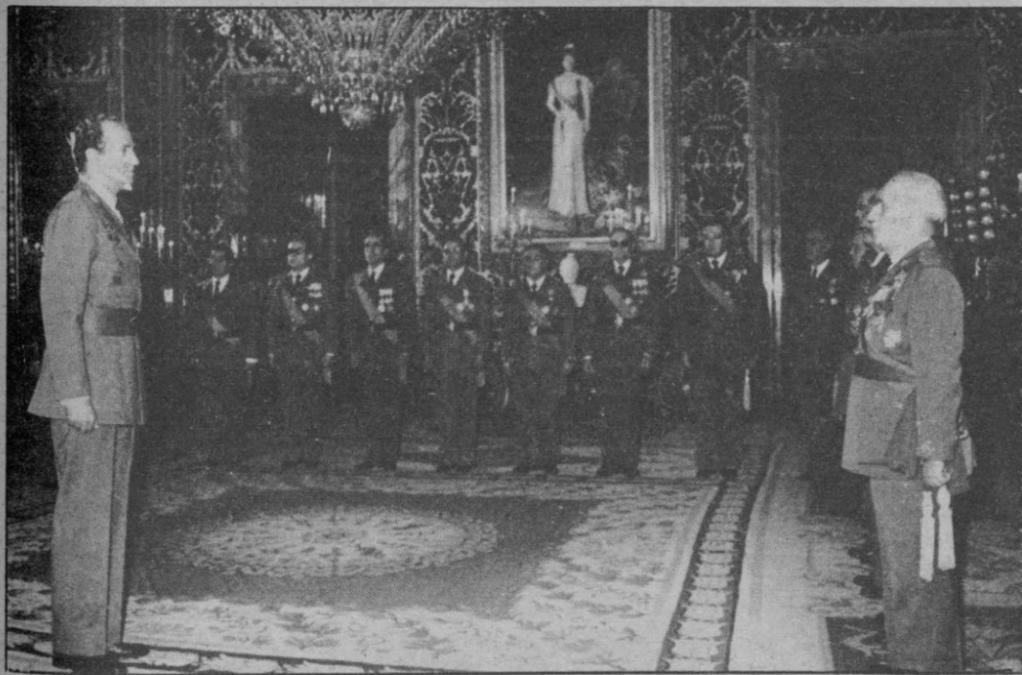
Méjico.—La posibilidad de que el Papa Juan Pablo II visite nuevamente Méjico, debe ser consultada con el Gobierno, ha manifestado el senador Víctor Manzanilla Shaffer.

El delegado apostólico del Vaticano en Méjico, Jerónimo Prigione, ha dicho que aun cuando es remoto, es posible que el Papa viaje nuevamente a Méjico.—Efe.

REITERAN INVITACIÓN A JUAN PABLO II PARA QUE VISITE NICARAGUA

Managua.—El Gobierno sandinista ha reiterado la invitación al Papa Juan Pablo II para que visite Nicaragua, convencido de que la presencia de Su Santidad «representaría una trascendental contribución a la paz en Nicaragua».

En el mensaje de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional se señala que la visita podría darse a finales del presente año o en el transcurso de los primeros meses del próximo años de 1983.—Efe.



CANDIDATOS SOCIALISTAS A LA MESA DEL CONGRESO

Madrid.—El pleno del Grupo Parlamentario Socialista ha ratificado ayer la propuesta de la Comisión Ejecutiva Federal, en relación con los candidatos socialistas a la Mesa del Congreso de los Diputados.

Dicho candidatos socialistas a la Mesa de la Cámara Baja son los siguientes:

Presidente: Gregorio Peces Barba.

Vicepresidente primero: Leopoldo Torres Boursault.

Vicepresidente tercero: José Verde-Aldea.

Secretarios: J. Manuel Fernández Pedregosa y Ciriaco de Vicente.—Efe.

Madrid.—El Rey Don Juan Carlos recibió ayer en audiencia, en el Palacio Real, a una comisión de generales, jefes, oficiales y suboficiales del Cuerpo de Intendencia que, presidida por el general intendente general del Ejército Juan Yáñez Gómez, director de Asuntos Económicos del Cuartel General del Ejército, le cumplimentó con motivo de la festividad de Santa Teresa de Jesús, patrona de dicho Cuerpo.—(Foto EFE).

Oscar Alzaga, partidario de una unión con los democristianos de UCD

Madrid.—«Si hay quienes desean construir en UCD una fuerza democristiana nosotros lo celebramos. Es una ratificación de nuestra vieja tesis. Sólo pediríamos que no se dividiera la democracia cristiana: Sería un mal servicio para España». Este deseo fue expresado ayer por Oscar Alzaga, presidente del PDP, al comenzar la insistencia en la ideología democristiana demostrada últimamente en UCD —durante la presentación del libro-documento «Una política joven y europea», que recoge los trabajos fundacionales del PDP y las ponencias de su congreso constituyente.

Oscar Alzaga mostró su convencimiento de que los partidos no deben ser duales «y no vemos dificultad en una unión con el PDP.»

Las juzgan «limosnas ofensivas»

Damnificados valencianos

rechazan ayudas del Gobierno Civil

Valencia.—Por considerar que se trata de una «limosna ofensiva», que no alcanza a cubrir sus necesidades, damnificados de varias localidades valencianas han rechazado las ayudas del Gobierno Civil de la provincia. Son los municipios de Gabarda, Benegida y Algemesi, damnificados por las recientes inundaciones.

Las cantidades de esas ayudas oscilan entre las 25.000 y las 100.000 pesetas.—Efe

Las trampas y robos en las cabinas cuestan 2.000 millones de pesetas a la Telefónica

Pero las pagamos los usuarios del teléfono

Madrid.—Los robos en las cabinas públicas le cuestan cada año a la Compañía Telefónica 2.000 millones de pesetas, que pagamos luego los usuarios en las facturas del teléfono.

200 SISTEMAS

Según la información publicada en la revista «Sábado Gráfico», las pérdidas por robo son de 1.000 millones, y otros 1.000

gasta la Compañía en desbaratar y neutralizar más de 200 sistemas con los que se intenta estafar a la Telefónica.

MÉTODOS MUY VARIADOS

Los métodos para poner conferencias sin abonar el importe de las llamadas son muy variados, alambres, hilos con pesas, llaves y otros artilugios se utilizan para llamar al extranjero. Efe.

Barrero



ARIES MUEBLES DE COCINA

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

VISITENOS EN: Pol. Ind. «El Cerro»,
C/ Guadarrama, n.º 21

Teléfono 42 06 71

El Parlamento europeo, a favor de la adhesión de España y Portugal a la CEE en 1984

El Parlamento europeo aprobó ayer dos resoluciones sobre la adhesión de España y de Portugal a la Comunidad Económica Europea (CEE). La primera pide al Consejo de Ministros de la CEE que finalice las negociaciones con estos dos países antes del 30 de marzo de 1983, para que la ampliación se

produzca en 1984. La segunda exige que, antes de la ampliación, se modifiquen los actuales reglamentos agrícolas para productos mediterráneos.

El calendario aprobado por el Parlamento ha sido calificado de utópico en medios próximos a la Comisión Europea, quien por

otra parte, someterá a la próxima cumbre comunitaria un inventario sobre la ampliación en el que se afirma que el coste es soportable y se insiste en la necesidad de que se aumente el techo del 1 por ciento del IVA como recurso propio de la CEE.

apunte del día

OFERTA CULTURAL

Es un inmenso cajón de sastre, aunque hay quien opine que también de desastre. Cabe de todo; música, pintura, cine, teatro, toros, etc... se le llama cultura y nos llega a cuenta gotas, tanto por falta de oferta como de demanda. Desde luego, sin la primera es muy difícil que la segunda aumente. Hay que hacer una labor muy intensa de oferta para que, ¡ojalá así ocurra!, algún día se vea superada por la demanda.

La oferta precisa necesariamente de coordinación y éste es el principal problema: no la hay por ningún lado, a pesar de existir un ministerio y una dirección provincial. Bailes, bordados, artesanía... todo eso está muy bien, pero es insuficiente. ¿Tan difícil sería la creación de un ente mixto, privado y público, donde cupieran todos los que han mostrado su inquietud con hechos prácticos desde hace tiempo, para realizar una programación y difusión coherente de todas las actividades? No hablamos ni mucho menos de dirigismo cultural, hablamos de organización-cooperación.

Pero existe una espina clavada que nos habla de un importante fracaso. Una espina muy vieja de la que tanto hemos hablado desde aquí: el museo. Pero ¡diantres! es que nadie sabe nada de nada. ¿Dónde está el proyecto? ¿Quién lo paraliza? ¿Para cuándo saldrá?

Parches y más parches. Oferta a cuentagotas y gastos con resultados poco satisfactorios.

La Prensa opina

¿... Y CUANDO GIBRALTAR?

PUEBLO Dice:

Después de la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas en la que se insta a la apertura de conversaciones entre el Reino Unido y Argentina para la descolonización de las Malvinas, el tema Gibraltar no puede ser echado en el olvido. También hace años la ONU pidió que España y Gran Bretaña llegaran a un acuerdo de descolonización de la última colonia europea. Inglaterra, con todo tipo de dilaciones, ha hecho oídos sordos a las resoluciones de la ONU favorables a la posición española. Nuestros nuevos aliados británicos en la OTAN y nuestros futuros socios en el Mercado Común siguen teniendo una imagen de España que no se corresponde con la real. A lo mejor, es que incluso les interesa más mantener el cliché de una España tercermundista, carente de instituciones estables, que el de un país democrático en una sociedad industrial y europea como las del resto del continente. España, desde el Gobierno saliente al entrante, pasando por los principales partidos políticos, quieren la devolución de Gibraltar, pero por medios absolutamente pacíficos, a través de una negociación que asegure un status a los habitantes de la Roca, incluso con el mantenimiento de una base hispano-británica dentro de la OTAN, una vez sea devuelta a la soberanía de nuestro país. España no va a lanzarse hacia un túnel sin fondo del conflicto armado, como equivocadamente hizo la dictadura argentina, para lograr la devolución de Gibraltar.

Inglaterra debe saber que éste no es un país en cuarentena, sino una potencia a la que no se puede engañar con pretextos ni dilaciones. El acuerdo sobre Gibraltar es posible, y de éste el Reino Unido debe darse cuenta cuanto antes. España no es Argentina, evidentemente.

MESIANISMOS, NO

ya

Comenta:

Se habla de la «felipelatría», y se teme que el mesianismo que se está provocando en torno al líder socialista pueda ser tan nefasto como todos los mesianismos acaban siendo en política. La verdad es que don Felipe González está aún necesariamente inédito como gobernante y que sus manifiestas analogías con el señor Suárez —imagen atractiva, rapidez de reflejos, viveza, sentido político— no bastan para tranquilizar, máxime teniendo presente el poco halagüeño balance del último periodo de don Adolfo Suárez en la Presidencia del Gobierno, y aunque don Felipe González parezca asistido de un sosiego (por emplear palabra que le es grata) que nunca tuvo don Adolfo. Es posible que el político socialista tenga el sentido de hombre de Estado que no consiguió el político ucedista; pero eso sólo puede ser una impresión y acaso no mucho más que una esperanza. La verdad es que no le vemos al primero una preparación superior a la de su antecesor, pero tampoco una ideología firmemente asentada.

Don Felipe González es sencillamente una incógnita. Y aunque fuese un gobernante de primera magnitud, cargar sobre él todas las esperanzas sería la manera más segura de inutilizarle. Los problemas actuales son tantos y tales que ni un hombre puede resolverlos,

COLABORACION

Enterramiento-incineración

Por Esteban-M. Tardón Escribano

El mes de noviembre, mes dedicado al recuerdo de los difuntos, brinda la oportunidad de actualizar en los medios de difusión la filosofía y las costumbres sobre el hecho cultural del

mas allá que paralelamente van asociadas con el culto a los muertos. Enterramiento/incineración es la alternativa que desde tiempo inmemorial se viene eligiendo a la hora de pagar el

justo tributo de homenaje y respeto hacia los seres queridos que abandonan este mundo. Los milenarios egipcios y el religioso pueblo judío son prototipos en la antigüedad de haber sabido ritualizar la forma de inhumar piadosamente los cadáveres, depositándolos en fastuosas tumbas o nichos excavados en las rocas. En nuestra ciudad ha quedado constancia de ello en lo que fuera el cementerio hebreo, localizado en la cuesta de los Hoyos, antes llamada «lugar de las peñas del Fonsario de los Judíos». En oposición a este rito los griegos y los romanos, maestros de la cultura occidental, divulgaron la costumbre indoeuropea de reducir los cadáveres a cenizas. Práctica tan antigua como espectacular que se conoce con el nombre de incineración. Una vez quemados los cadáveres en grandes piras o montones de leña, las cenizas se guardaban en pequeñas urnas que después eran depositadas en tumbas de pozo, columbarios y, a veces, grandes mausoleos. En ciertos lugares, como en el Oriente, se acostumbra a esparcir las cenizas al aire, a las corrientes de los ríos o en el mar. La forma tradicional europea, heredada de los romanos, llegó a desaparecer casi por completo en el siglo IV bajo la influencia cristiana. Pero fue a mediados del siglo pasado cuando la postura de la Iglesia estuvo más radicalizada, ya que en ciertos ambientes liberales y anticlericales europeos se utilizaba la incineración como un argumento en contra del dogma de la resurrección de los muertos y de la inmortalidad del alma.

En este orden de cosas se explica la prohibición de incinerar del año 1886 y su posterior inclusión en el Código de las Leyes de la Iglesia. Hace aproximadamente un cuarto de siglo que la Iglesia se ha visto obligada a revisar la postura en contra de la incineración, ya que se había producido un cambio en la mentalidad del hombre moderno y además otras razones o argumentos tomados de la higiene y de la economía, en algunos casos, parecían aconsejarlo. No ya solamente en casos de guerras y de epidemias. Aquellas piras espectaculares o grandes montones de leña han sido sustituidos en la actualidad por sofisticados y emotivos crematorios, cuyas expensas corren a cargo de los gobiernos. En el año 1963 se publicó una instrucción en la Iglesia, por la que se permitía incinerar a aquellos católicos que en vida se hubiesen pronunciado en este sentido o la misma familia lo creyera conveniente, aunque el deseo de la voluntad se hubiese hecho por motivos contrarios a los principios cristianos. El nuevo rito sobre los funerales, publicado en 1969, entiende la doctrina en este mismo sentido, y autoriza para que los ritos religiosos puedan celebrarse en el vestíbulo del horno crematorio.

PLAZA MAYOR

Vamos a tener cambio —comentábamos en nuestra tertulia— y todos esperamos con curiosidad ese cambio. Hay, inicialmente, perspectivas que a uno le llevan a tener confianza de que vaya a producirse algo bueno, algo nuevo favorable a la situación del país. Pero, de todas formas, uno piensa —y lo pensábamos también los contertulios— que junto a cuestiones de tipo nacional que puedan ser positivas, puede haber otras contrariamente opuestas a la forma de pensar —política, religiosa, familiar, moral...— de muchos. Habrá que estar, pues, alertas, y expectantes, pues se nos pueden dar caramelos de mal sabor cubiertos por una atractiva envoltura. Y esto no quiere decir que no vaya a alegrarnos un cambio en bien, en favor de la prosperidad de España; pero también decimos que cada cual deberá permanecer fiel a sus ideales, no dejándose arrastrar por posibles desviaciones contrarias a las convicciones propias. De verdad, uno piensa que se aproxima una etapa muy interesante, pero que también puede ser confusa para muchos.

D. M. TRILLO

ni tampoco un partido, por mayoritario que sea, si no consigue, mediante una propuesta verdaderamente nacional, la adhesión y el concurso de todos los españoles. En cierta ocasión don Francisco Cambó salió al paso de los que alardeaban de determinadas transformaciones «fulminantes» con un artículo que tituló «¡Miracles, no!», para recordar que aquello era sólo el fruto de muchos años de paciente y oscura labor colectiva. No hay milagros en política; mesianismos taumatúrgicos, tampoco.

MINGOTE, EN «ABC»



—Fijate de lo que nos libramos por no tener dinero. Ahora, el dólar a 120 pesetas.

Centro Comercial «Puerta de Castilla»

Avda. de Fernández Ladreda, 24
A un paso de la Estación de Autobuses

Un lugar privilegiado para instalar
su comercio

Todavía está a tiempo de hacer
un buen negocio

PROXIMA INAUGURACION

INFORMACION Y VENTA:

INMOBILIARIA ACUEDUCTO

Fernández Ladreda, 10 Teléfono 415191

El proyecto de ampliación del campo de tiro de baterías

¿Información pública o expropiación forzosa?

El proyecto de ampliación del campo de tiro Baterías-Matabueyes sigue ocupando las primeras páginas de información local por la oposición que el mismo ha despertado, y no sólo entre los propietarios afectados por el supuesto expediente de expropiación. Ayer, en la sede de la Cámara Agraria Provincial, tuvo lugar una reunión de los afectados constituidos en comisión de urgencia que se ha planteado una serie de acciones para tratar de impedir que la mencionada ampliación se lleve a cabo, al menos en el lugar previsto. Una vez finalizada la reunión, la comisión convocó a los medios informativos para dar cuenta de los resultados de la misma.

En la rueda informativa se dio a conocer el escrito de alegaciones que con carácter general, han elaborado los letrados de la comisión dirigido al teniente general jefe del Estado Mayor a través del Gobierno Militar de Segovia. También se informó de las acciones que esta comisión piensa poner en marcha para canalizar y fomentar el movimiento ciudadano que se ha detectado en contra del proyecto, entre las que se encuentra la celebración de una asamblea el próximo lunes, a las 7,30 de la tarde, en el instituto «Andrés Laguna», y las posibles visitas a las autoridades provinciales, Jefatura de Obra de Valladolid y ministro de Defensa. En cualquier caso estos pasos quedan supeditados a la futura marcha de los acontecimientos.

¿INFORMACION PUBLICA O EXPROPIACION FORZOSA?

Uno de los temas debatidos fue el de si existe o no el citado expediente de expropiación forzosa o el proyecto se encuentra, tan sólo, en una fase de información pública, ya que el texto del edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia se presta a cierto confusionismo. Al parecer, existe un defecto de forma en la redacción del edicto que el letrado asesor de la comisión calificó de «fenómeno jurídicamente atípico». En la intención del redactor —dijo— está el poner en marcha, de acuerdo con la jurisdicción militar, que en este sentido es más progresista que la civil, un período de información previa para realizar un acopio de datos destinados a conocer la situación patrimonial dentro del área que puede resultar afectada por el proyecto que aún no está aprobado ni confeccionado.

En la legislación civil —continuó diciendo el letrado— la aprobación de un proyecto conlleva la declaración de utilidad pública y, por tanto, el inicio del expediente de expropiación. En la militar, existe un período de información previa a la redacción del proyecto en el cual parece que se encuentra el de la ampliación del campo de tiro.

El problema se plantea porque en el edicto publicado se cita un artículo referente a la expropiación forzosa, lo cual fue calificado de «error técnico».

ESCRITO DE ALEGACIONES

En base a estas cuestiones, la comisión, a través de sus asesores legales, ha redactado un escrito de alegaciones sobre la oportunidad del proyecto en el que se oponen a la consideración de utilidad pública con los siguientes argumentos: posibilidad del análisis sobre la concurrencia o no de la utilidad pública; el hecho de que la Administración ha dudado en fechas anteriores de la utilidad o necesidad del proyecto; la creencia de que las necesidades militares de un campo de tiro pueden satisfacerse por medios distintos a los del proyecto impugnado, más convenientes y menos onerosos; la consideración de que el emplazamiento es inadecuado y gravemente perjudicial para los intereses generales y en este sentido se indica en el escrito que el campo de tiro quedaría flanqueado por «el casco urbano de Segovia, el polígono industrial "El Cerro", el polígono residencial "Nueva Segovia" —previsto para 30.000 habitantes— y las poblaciones, demasiado próximas, de Hontoria, con su nuevo polígono industrial, Revenga, San Ildefonso, La Pradera de Navalhorno, Valsaín y los núcleos residenciales de las urbanizaciones de Parque Robledo y Peña de Erizo, de Palazuelos de Eresma».

Por otro lado, se señala que «la zona en principio elegida no reúne las condiciones legales exigibles para el emplazamiento de esta clase de instalaciones». Condiciones previstas en la Administración Militar en la Instrucción Militar de Edificios, Instalaciones Militares y Proyectos de Acuartelamientos Permanentes de 27 de abril de 1974. En la citada instrucción, bajo la rúbrica «condiciones de emplazamiento» se dice que por razones de aislamiento es necesario establecer unas distancias mínimas entre las parcelas elegidas y los núcleos de población concentrados para lo que hay que tener en cuenta la probable expansión urbanística y zonas urbanizables de los mismos, de acuerdo con unas fórmulas que también se citan en el escrito.

COMPAS DE ESPERA

En la reunión estuvieron presentes, además de los representantes de los propietarios afectados, y sus asesores legales, Rafael de las Heras Mateo, el presidente de la Cámara Agraria Provincial y parlamentarios socialistas por la provincia, así como representantes de los ayuntamientos afectados por el proyecto. El alcalde de La Granja, Luis Erik Clavería, informó del acuerdo adoptado en

el último pleno municipal en el que la corporación hizo constar su total desacuerdo con el proyecto por razones de seguridad ciudadana, de ruptura de la vida comunitaria del municipio, de protección de conjunto histórico artístico y otras razones que afectan al normal desarrollo económico del mismo y su expansión industrial.

Para el próximo sábado está previsto un pleno municipal en el Ayuntamiento de Palazuelos para pronunciarse de forma oficial sobre el tema.

Es posible que en las próximas horas se sigan produciendo noticias en torno a la viabilidad o no de la ampliación del campo de tiro.

COMUNICADO DE USO

La central Unión Sindical Obrera (USO) nos remite fotocopia de un escrito dirigido por su secretario en Segovia al teniente general jefe del Estado Mayor del Ejército en relación con el proyecto de ampliación del campo de tiro de Baterías. El escrito hace hincapié sobre todo en los perjuicios económicos, laborales, de seguridad ciudadana, etc., que afectarían al Real Sitio de San Ildefonso, por lo que pide se tome en consideración este escrito en contra del proyecto según este se propone. Señala que entra en abierta contradicción con las actuaciones realizadas por la Administración Central del Estado en el indicado municipio, con vistas a la consolidación, rehabilitación y revitalización de su economía y conjunto histórico artístico.

Sucesos en la capital y provincia

Un herido grave y dos leves en dos accidentes de tráfico provocado por animales

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de dos accidentes de circulación que ocurrieron ayer en las carreteras de nuestra provincia:

En el punto kilométrico 71,700 de la carretera N-603 (Madrid-Segovia), término de El Espinar, un turismo atropelló a una res caballar que irrumpió en la calzada, a consecuencia del golpe el conductor sufrió lesiones de gravedad, el animal resultó muerto y el vehículo quedó con grandes desperfectos.

El otro accidente ocurrió a escasa distancia del anterior, en el punto kilométrico 72,950 de la carretera N-603, y en esta ocasión también a consecuencia de cruzarse un animal caballar en la calzada. Dos personas resultaron heridas leves. El animal muerto y el vehículo con daños de gran consideración.

* * *

La Comisaría de Policía nos informa del robo de un bolso

Las entidades locales menores quedan incluidas en el Plan General de Ordenación

Ayer, sesión informativa del Ayuntamiento en Revenga

Continuando la serie de reuniones previstas por el Ayuntamiento en los núcleos rurales incorporados como barrios de la capital al objeto de conocer las posturas de sus vecinos sobre el Plan General de Ordenación Urbana, se celebró en la tarde-noche de ayer la programada en Revenga. Se desplazó hasta dicho barrio una representación de la Corporación Municipal encabezada por el alcalde, señor López Arranz, e integrada por el primer teniente de alcalde, señora De Castro, y los concejales señores Peñalosa y Caminero, con la asistencia técnica del arquitecto urbanista del Ayuntamiento, señor Llorente.

En la reunión se dieron cita una amplia representación de vecinos de la localidad, así como algunos de la capital con intereses en la misma. El primero en intervenir planteó la supuesta improcedencia de la inclusión de Revenga dentro del Plan, al darse la circunstancia de que este núcleo tiene en trámite un expediente para su constitución en Entidad Local Menor. En este sentido, se le aclaró que, conforme a la normativa legal,

el planeamiento ha de afectar a la totalidad del término municipal, situación que no variaría por otra parte con la constitución de la Entidad Local Menor, ya que estos entes no tienen competencias al respecto. Después, los vecinos y demás asistentes a la reunión fueron exponiendo sus consideraciones y críticas a las determinaciones contenidas en el Plan con relación al barrio. Entre las sugerencias apuntadas destacan la de una más ajustada delimitación de la prevista ampliación del casco urbano, la posibilidad de elevar hasta tres las alturas permitidas dentro del mismo, y la de una más reducida extensión de la parcela mínima requerida para edificar en el suelo calificado de no urbanizable protegido. Se suscitó también la problemática derivada de la pretendida ampliación del campo de tiro, que afecta a una buena parte del antiguo término municipal de Revenga, poniéndose de manifiesto la preocupación vecinal en tal sentido.

La próxima reunión programada dentro de esta serie tendrá lugar el próximo lunes, día 22, en el barrio de Madrona.

Ha muerto el popular «Madriles»

Según ha podido saber nuestra Redacción, en las primeras horas de la mañana ha fallecido Emilio de la Torre, más conocido por su apodo «Madriles». Desde hace tiempo, se encontraba aquejado de una grave enfermedad que ahora ha puesto fin a sus días. «Madriles» y su organillo ponían la nota simpática

y castiza en nuestras fiestas populares. Al llegar la época navideña su presencia era también indispensable en la calle Real



(Foto: F. Peñalosa)

donde instalaba su puesto de panderetas y mil chucherías que animaban el ambiente. Aunque pocos conocían su verdadero nombre, era uno de los personajes más populares de la ciudad. Ahora se ha ido con sus 67 años a cuestras y la simpatía de cuantos tuvieron ocasión de tratarle.

FALSOS INSPECTORES DE INDUSTRIA

Nos llegan noticias sobre la actuación de unos desaprensivos que se están haciendo pasar por inspectores de Industria y que llaman a determinadas viviendas anunciando que van a efectuar una revisión en las instalaciones domésticas. Naturalmente, esos individuos no tienen representación ninguna, sino que son desaprensivos cuya finalidad pudiera ser el robo o cualquier otra actividad ilegal.

Sirva esta nota de advertencia ante la posibilidad de que continúen ejerciendo esta supuesta «misión».

HORMIGÓN



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 19 de noviembre

Van 323; faltan 42.
Sol: De 8,4 a 17,54.

SANTORAL

Santos: Crispín, Máximo, Fausto y Feliciano.

PENSAMIENTO

«La oportunidad de realizar obras grandiosas tal vez nunca llegue; en cambio se presenta a diario la ocasión de hacer buenas acciones. Debemos aspirar a la bondad, no a la gloria.» (F. W. Faber).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 496.

FARMACIA DE GUARDIA

Barbero de la Serna, José Zorrilla, 45.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 685,5 m/m.
Viento del NE.
Temperatura máxima: 9,8°.

En la mañana de hoy

Presión: 683,° m/m.
Viento del NE.
Temperatura mínima: 0,6°.
Temperatura a las 10: 2,2°.

En España

Para hoy se esperan lloviznas dispersas por el Cantábrico e inestabilidad en el Nordeste peninsular y Baleares. En las demás regiones seguirá el tiempo seco y soleado.

Mañana los cielos estarán nubosos, con precipitaciones débiles, en Galicia, región cántabra e islas Baleares. Nuboso, con algunos chubascos en Canarias y soleado en el resto.

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Paloma Navares. Hasta el día 23.

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Artistas de la Casa de Velázquez.

Lope Tablada Martín.

Del 12 al 28 de noviembre 1982.

Horario: Laborables, de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

MUSEOS

Horarios para visita de museos en la capital:

Museo Provincial de Bellas Artes: 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

Museo de la catedral: 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.

Museo Zuloaga. Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

EN LA PROVINCIA

Museo de Caza en Riofrío: De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).

BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

ESPECTACULOS

CINES

LAS SIRÉNAS:

7,30 y 10,30. ¡Espectacular! 18 años. Clasificada «S»

CALIGULA

Malcom McDowell, Peter O'Toole, Teresa Ann Savoy

VICTORIA:

7,30 y 10,30. Terror. 18 años.

Ultimo día: **PSICOPATA**

Klaus Kinski, Marianna Hill

CERVANTES:

Mañana, divertido estreno

¡TU ESTAS LOCO, BRIONES!

Quique Camoiras, Esperanza Roy, Florinda Chico

REGISTRO CIVIL

4 nacimientos y 5 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Mario Isabel y Martín, hijo de Juan Antonio y de Ana María; Sara Casado y Candalija, de Luis y de María Consolación; Sara Mayo y Antón, de José Antonio y de Elvira; Estefanía Herrero y Vela, de Jesús y de María Isabel.

Defunciones: Valentina Palacios Llorente, de 86 años; Santos Gómez y Cuerdo, de 70; Victoria Martín Reinoso, de 72; Cándida Benito Pajares, de 83; Joaquín Molina Rodríguez, de 85.

PUBLICACIONES

«AHORRO»

Como cada mes, acaba de aparecer el número 158 correspondiente a noviembre de la revista «Ahorro», editada por la Confederación Española de Cajas de Ahorros.

Además del editorial titulado «Crisis económica y ahorro», se incluyen temas como la reforma de las Cajas de Ahorros, la evolución monetaria y financiera, la burocrática, las automatizadas oficinas del futuro, etc.

«Ahorro» tiene 112 páginas y posee abundante material gráfico.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. D. MIGUEL ANGEL SERRANO GONZALEZ

ENFERMEDADES REUMATICAS

Clínica Valdeláguila

Valdeláguila, 1. Teléfono 413678

Consulta:

Martes, jueves y viernes, de 11 a 12

Compañías de Seguro Libre

PUBLICACIONES DEL BANCO DE BILBAO

Con motivo de los 125 años de la fundación del Banco de Bilbao, esta entidad ha publicado dos volúmenes. El primero de ellos titulado «Banco de Bilbao, 125 años de Historia» está editado en Valladolid; tiene 176 páginas y está dividido en tres apartados principales, titulados a su vez: «Perspectivas para una Historia Económica de España, 1850-1981», «Banco de Bilbao, perfiles de una historia» y «Ciento veinticinco años de vida española».

La segunda de estas publicaciones «Lo que vimos y vivimos 1857-1982» es una visión global de la economía, ciencia y progreso mundial durante el periodo de tiempo que fija el título de la misma; acompaña a este breve y conciso texto un gran número de fotografías en blanco y negro y en color. Tiene 82 páginas.

También preparado y editado por el Servicio de Estudios del Banco de Bilbao se ha editado el «Informe Económico», que goza de gran aceptación. «Informe Económico», referido al año 1981, da una visión de conjunto de la evolución económica internacional durante este año. Igualmente trata temas más concretos dentro de esa ambigüedad que supone la evolución de algo; temas como las relaciones de España con la Comunidad Económica Europea, la balanza de pagos, la financiación, la política monetaria, el presupuesto de la Seguridad Social y del INEM, el comercio exterior, y temas, más concretos aún, como la actividad del Fondo Monetario Internacional, etc. Esta obra cuenta como complemento del texto con gran número de gráficos. Tiene 328 páginas.

Jaulas y accesorios para conejos

— Directamente de fábrica.

— Varios modelos.

Exposición y venta en: «EL RANCHO», Torrecaballeros. CN-110. Teléfono 48

102 PLAZAS

AUXILIARES ADVOS. (OFICINAS)

Convocadas «B.O.E.» 21-X-82 para Servicio Extensión Agraria. **FUNCIONARIOS DE CARRERA.** Ambos sexos, desde 18 años, con Graduado Escolar o similar. Se pide: mecanografía, taquigrafía y 17 temas. **MUY FACIL.** Instancias hasta 27-11-82. Infórmese por correo HOY MISMO, sin compromiso. Diríjase a **CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Segasta, 23. MADRID - 4**

Parque de Robledo

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA. Sábado, día 20 de noviembre, a las 17 horas, para tratar asunto de excepcional importancia.

La Junta Directiva.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, Telediario.
- 15,35, De película.
- 16,05, Arriba y abajo.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petetè.
- 19,02, Dabadabada.
- 20,00, El arte de vivir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Buenas noches, buena gente.
- 22,35, Secuencias del mundo.
- 22,35, En este país.
- 23,35, Telediario.
- 23,50, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 18,30, Carta de ajuste.
- 18,43, Apertura y presentación.
- 18,45, Telenovela.
- 19,15, Europa en juego.
- 19,50, Música desde el Palacio de Oriente.
- 21,30, Cine club.
- 23,30, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance)
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena SER.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Variante musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Musical.
- 16,30 La gente de la Patro.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las 5.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Cita a las 5 (continuación)
- 18,15 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,04 Música para todos.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 La noche es joven.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 23,00 Superventas de oro.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.



F M 94.8

PARA MAÑANA

- 7,00 El primero de la mañana. (Informativo local).
- 8,30 Segovia, ciudad abierta.
- 9,00 De nueve a doce.
- 12,00 Antena de Segovia.
- 14,00 Segovia a las dos.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,10 Usted pregunta.
- 16,00 El rock de las 4 en punto.
- 17,30 Cuando éramos jóvenes.
- 18,00 Gente simpática.
- 19,00 Los 33 de Antena 3.
- 20,00 Informativo horario.
- 20,10 Las calles de Babilonia.
- 21,00 Mundo fantástico.
- 21,30 Las tertulias de Antena 3.
- 22,00 Los musicales de Antena 3.
- 23,00 Hora Cero.
- 24,00 Supergarcía en la Hora Cero.
- 1,05 Polvo de estrellas.
- 1,30 Las noches de Antena 3.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 2	O+ 20
O- —	O- 6
A+ 2	A+ 54
A- —	A- 6
B+ 2	B+ 1
B- —	B- —
AB+ —	AB+ —
AB- —	AB- —
Total donaciones 6	Total reservas 87

NECESIDADES PRIORITARIAS

O- O+ B+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— En la sala de juntas del Gobierno Civil de la provincia, bajo la presidencia de su titular, el pasado día 12 tuvo lugar sesión plenaria de la Comisión Provincial de Gobierno, tratándose los siguientes asuntos:

En primer lugar, hizo uso de la palabra el gobernador Manuel Díaz-Miguel Moraleda, quien con sentidas frases agradeció a todos los miembros de la Comisión, así como a los que lo fueron durante su mandato, la colaboración prestada durante los cuatro últimos años de gestión, resaltando que la actuación de la Administración periférica provincial lo había sido con un sentido de equipo y que había facilitado su labor la dedicación de todos y cada uno de los directores provinciales quienes además de cumplir fiel y exactamente con la misión encomendada lo habían hecho con un sentido de amistad y compañerismo que quería resaltar en esta sesión por ser, posiblemente, una de las últimas que presidiría.

Fue contestado por el director provincial del Ministerio de Agricultura y Alimentación, en su calidad de más antiguo en el cargo que ostenta quien, en nombre de todos los presentes, hizo patente constara en acta las facilidades recibidas del Sr. Díaz-Miguel Moraleda para el cumplimiento de los respectivos cometidos. Hizo resaltar que la actuación de todos lo había sido con lealtad y buscando la eficacia como buenos funcionarios que habían pretendido ser, ofreciéndose en todo lo que fuera menester para facilitar la labor del próximo presidente de la Comisión, por así demandarlo los intereses de la nación y de la provincia. Felicita a Manuel Díaz-Miguel Moraleda y ello en el sentido más entrañable del compañerismo y de la amistad por su apertura hacia todos los habitantes de la provincia de Segovia, por la destacada gestión realizada al frente de la Administración Provincial, y por la reciente concesión, hecha a su favor, de la Gran Cruz del Mérito Civil, concluyendo sus manifestaciones deseándole toda clase de felicidades, para él y su familia, con motivo de su próxima jubilación como funcionario haciendo votos porque disfrute de su nueva situación durante largos años.

Entrando en el orden del día de la sesión celebrada informa-

COMISION PROVINCIAL DE GOBIERNO

3.000 millones en el programa del IRYDA para capitalización de explotaciones agrarias y fomento del regadío

Obras de restauración y ampliación en la policlínica y residencia sanitaria, respectivamente

ron los distintos directores provinciales de las siguientes cuestiones:

CULTURA.— La directora provincial manifestó, entre otros, que el Ciclo Cultural Teresiano concluirá en Bernardos el próximo día 17 del corriente mes, dando cuenta a continuación de las distintas subvenciones concedidas por el Ministerio de Cultura a asociaciones de vecinos, residencias juveniles y diversos centros culturales. Destacó en su informe la apertura del Curso de Auxiliares Sociales, cuya conferencia inaugural estuvo a cargo del director provincial del Ministerio de Sanidad y Consumo.

Pidió constase en acta el agradecimiento al Departamento de Actos Públicos de su Ministerio, por haber ornamentado la ciudad con motivo de la visita de S.S. Juan Pablo II.

AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION.— En Agricultura la Comisión conoció el estado actual del programa de Capitalización de Explotaciones Agrarias y del Fomento de Regadíos que lleva el IRYDA en la provincia por un total de presupuesto de más de 3.000 millones de pesetas. Igualmente se informaron ayudas a la ganadería extensiva y en zona de montaña por un total de 22 millones en lo que va de año, quedando algunos expedientes hasta fin de ejercicio. En tratamiento de plagas informó sobre el llevado a cabo contra la galeuca, en un total de 7.000 Has. En el programa forrajero-pratense se conoció el estado actual de esta línea que lleva aprobadas 124 solicitudes con 22 millones de subvención.

En materia de piensos para la ganadería informó sobre la venta de trigo para pienso y la venta de pienso subvencionado a base de productos infrautilizados.

TURISMO.— El jefe provincial dio cuenta de que agotado

el folleto turístico editado por la Dirección General de la Promoción de Turismo, que comenzó a distribuirse en 1981, se ha solicitado de la citada Dirección General se incluya en la planificación de 1983 su reedición en varios idiomas.

Asimismo, hizo constar que en el B.O.E. del día 9 de octubre se publicó un Real Decreto sobre Creación de Campamentos Turísticos, en el que se determina, junto a las condiciones de establecimiento de dichos campamentos, el procedimiento para la elaboración y aprobación de los planes sectoriales de ámbito municipal, intermunicipal o provincial que han de realizarse y cuya ejecución se articula con el planeamiento territorial.

ADMINISTRACION TERRITORIAL.— Entre otros asuntos el director provincial informó de la adjudicación por el Patronato de la Vivienda Rural de cincuenta y ocho millones quinientas mil pesetas a particulares, en préstamos al 5% de interés y a reintegrar en 10 años, estando pendiente de adjudicación otros treinta y cuatro millones de pesetas para equipamientos comunitarios.

Por lo que respecta a acción comunitaria se adjudicaron en el presente ejercicio dos partidas, una por montante de veinte millones ochocientos setenta y seis mil pesetas y, la otra, por nueve millones de pesetas.

Dio cuenta a la Comisión Provincial de haberse constituido los nuevos municipios de Cozuelos de Fuentidueña y Ma-

razoleja así como de la entidad local menor de Lovingos, concluyendo su informe dando cuenta de haberse constituido comisiones gestoras para los Ayuntamientos de Armuña y Cerezo de Abajo.

SANIDAD Y CONSUMO.— El director provincial manifestó que la cifra de enfermedades de declaración obligatoria se ha mantenido en los límites correctos para esta época del año, señalándose un ligero aumento en relación con el mismo mes del año pasado en los casos de gripe y enfermedades respiratorias agudas indiferenciadas y los de sarampión y varicela.

Dio cuenta asimismo de que han comenzado las obras de reforma en la Residencia Sanitaria «Policlínica 18 de Julio», así como de la elevación definitiva de la 3ª planta en la de «Licinio de la Fuente», para la instalación del Servicio de Nefrología y Escuela de Enfermeras.

También informó de subvenciones para obras de equipamiento de centros sanitarios extra-hospitalarios de la provincia, por un montante de cinco millones seiscientos ochenta y dos mil seiscientos veinticuatro pesetas.

TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL.— En el informe de este departamento destacan los datos referidos al paro registrado y que son los siguientes: Agricultura 119; Industria 696; construcción 821; servicios 695; sin empleo anterior 1.631.

OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO.— El director provincial dio cuenta de los distintos asuntos tramitados por su dirección desde la última sesión de Gobierno, destacando en obras hidráulicas lo siguiente: Canalización de los arroyos Valseca y Mulas en Turégano, saneamiento de Encinas, abastecimiento y distribución de agua de Peñasrubias, conducción de abastecimiento a Santo

Tomé del Puerto, depósito de agua y ampliación de saneamiento de Otero de Herreros, ampliación de saneamiento de Navafria, ramal de distribución en El Espinar, saneamientos de Maderuelo, Valdeprados Tizneros, La Salceda, Pelayos del Arroyo y Sotillo.

Asimismo presentó para la aprobación diversos expedientes sobre beneficios del gran área de expansión industrial de las provincias de Castilla la Vieja y León, contrataciones de diversos pozos para abastecimiento de aguas en distintas localidades y la aprobación de gasto para la señalización de diversas travesías en el municipio de Segovia, por un importe de un millón doscientas cincuenta mil pesetas.

EDUCACION Y CIENCIA.— El director provincial dio cuenta de la situación escolar en el comienzo del curso, que considera normal, salvo pequeñas incidencias muy localizadas, por causa de falta de nombramiento de algún profesor, otras de falta de acuerdo del cuidado de locales en el que se encuentran ubicados distintos centros docentes de la provincia.

Dio cuenta de la situación de obras en algunos centros, destacando que, por la Unidad Técnica de Construcciones, se había comunicado la finalización de la obra de construcción de un centro de 16 unidades en La Albuera, cuya recepción provisional se podría llevar a cabo a finales del presente mes.

INDUSTRIA Y ENERGIA.— La dirección provincial dio cuenta de la puesta en funcionamiento de la Inspección Técnica de Vehículos por parte de la Entidad Colaboradora de la Administración ATISAE, en el Polígono Industrial «El Cerro», donde se pueden revisar de forma oficial todos los vehículos que deben pasar inspección periódica reglamentaria.

En el fomento de la artesanía manifiesta que se continúa en la preparación de la III Feria de Artesanía de Segovia, habiéndose recibido diversas peticiones de asistencia e información, así como, y también, se continuaba la acción llevada a cabo en el «Pueblo Español» de Palma de Mallorca, sobre la que también se recibieron diversas solicitudes.

Por último dio cuenta del seguimiento de los planes de electrificación rural, manifestando que para las comarcas de acción especial se han presentado 23 proyectos, habiéndose adjudicado 22, estando muy avanzadas las obras de los mismos.

Por lo que se refiere al plan nacional han sido adjudicados proyectos por valor de ocho millones doscientas cincuenta mil pesetas en la provincia de Segovia, como primera ampliación de este año, que se repartirán en cinco obras de cuatro empresas, con lo que, entre ambos planes, se supera la cifra del año anterior que, quizá se vea incrementada en una segunda ampliación del plan nacional.

TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 414698
Redacción: 414697
Administración: 414696

MAÑANA, A LAS 20 HORAS, GRAN SUBASTA DE ARTE EN EL HOTEL ACUEDUCTO

VISITE LA EXPOSICION: de 11 a 1 de la tarde

SE LIQUIDARAN EN SUBASTA 165 LOTES DE PINTURA ANTIGUA Y MODERNA, MARFILES, CRISTALES, PORCELANAS, BRONCES, RELOJES Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION.

Entre los lotes a subastar contaremos con inmejorables obras de: BENJAMIN PALENCIA, EUGENIO LUCAS, JOAQUIN MIR, J. ROIG SOLER, T. Segrelles, Pablo Segarra Chias, M. Arellano, Juan Campos, Luis López Perea, José María Menacho, Julius Mendoza, A. Pradal, L. Morago Aira, J. Monty, M. Folch, Bracho Millán.

¡ ATENCION ! Muy importante:
NO DEJE DE VISITAR LA EXPOSICION YA QUE GRAN CANTIDAD DE LOTES
SALDRAN SIN BASE A SUBASTA.
(INVIERTA EN ARTE. Es el momento)

Entró en funcionamiento el 20 de octubre

I. T. V. NO HA TENIDO LA ACOGIDA QUE ESPERABA EN SEGOVIA

Algunos gestores no prestan la colaboración que es precisa

Ante la entrada en funcionamiento, el pasado día 20 de octubre, de la nueva estación de ITV (Inspección Técnica de Vehículos) en Segovia, y hasta ahora, la poca acogida que ha tenido, según nos ha manifestado el señor Pizarro, director de la mencionada estación, nos hemos puesto en contacto con él para que, además de informarnos de su labor, nos comentase los problemas con los que se está enfrentando para desarrollar su tarea como empresa privada colaboradora con el Ministerio de Industria.

—¿Qué labor están desarrollando en Segovia?

—Tenemos la experiencia de los centros de Albacete y Madrid y aquí, en Segovia, se vio que hacía falta una instalación de este tipo, puesto que no hay una ITV oficial. Aquí vemos frenos y todo aquello que conlleva una inspección de vehículos en cuanto concierne a la seguridad vial.

—¿Cuántos vehículos se han inspeccionado hasta el momento en esta estación?

—Unos setenta y cinco. En general, no ha sido una buena aceptación.

LA NO COLABORACION DE ALGUNOS GESTORES

—¿Qué perspectivas tenían al instalarse aquí?

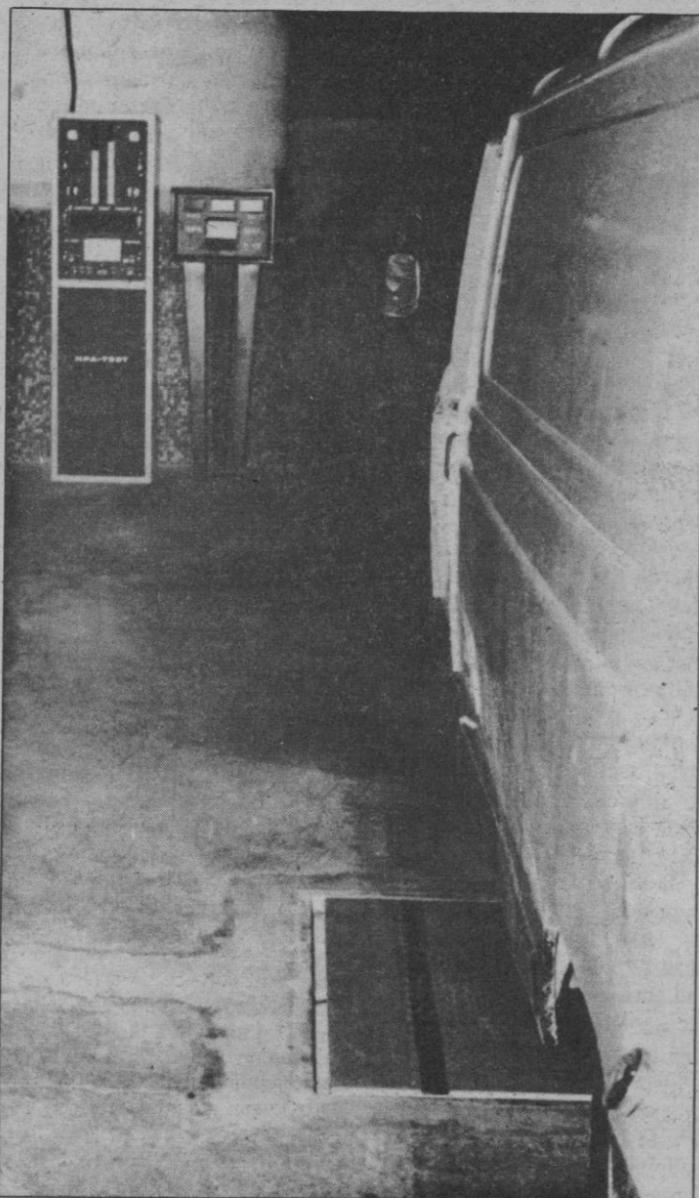
—Las perspectivas eran amplias y con grandes esperanzas, porque, hasta el momento, todo el mundo estaba luchando para que hubiera aquí una ITV, ya que se tenían que desplazar a Valladolid, Avila y Toledo para realizar la inspección de su vehículo; en esta zona no había ninguna otra estación más que la de Madrid y ésta tiene que atender un gran volumen de vehículos, con lo que no puede abarcar más. El caso es que no sabemos por qué la gente está un poco reacia a la hora de traer sus vehículos hasta nosotros. Hemos tenido reuniones con gestores, que son con los que normalmente trabajamos, para poner las cosas claras, pero seguimos en la misma situación.

—¿No será también falta de publicidad?

—No, por publicada no es, porque quitando los pocos particulares que puedan venir, los demás vienen por gestoría y los gestores ya saben que estamos trabajando aquí. Mismamente hoy nos ha venido un vehículo al que la gestoría ya le había dicho el plazo para inspeccionar su vehículo en Valladolid.

—¿Por qué algunos gestores siguen mandando los vehículos a Valladolid?

—Hemos tenido, como he dicho antes, dos reuniones con ellos para informarles de cómo trabajamos, pero todavía hay algunos que piensan que les vamos a quitar la gestión con Industria. Aquí no tenemos administración alguna; nos limitamos a inspeccionar vehículos y no hacemos gestiones de ninguna clase. La ITV es exclusivamente una inspección técnica. Como digo, nosotros ya les hemos informado de nuestra única labor y de ahí viene nuestra



pregunta: ¿Por qué hay gestorías que siguen enviando los vehículos a Valladolid? Lo que quiero decir es que nosotros queremos trabajar con ellos, sencillamente porque a la larga el cliente se va a enterar de que puede hacer la inspección en Segovia en dos días y no tiene la necesidad de perder tanto tiempo en ir a Valladolid.

El señor Pizarro añade: «Las ventajas que obtiene el cliente son obvias: antes, las gestoras tenían que ir hasta la Dirección de Industria a dejar la documentación; la Dirección le daba un día para ir a la inspección, tenía el cliente que perder un día en ir a Valladolid y nada más era por la mañana; como hubiera mucha gente y llegase la hora de cerrar, no había nada que hacer, otro día que había que perder; después había que volver a por la documentación; bueno, pues haciendo todos estos trámites habían pasado al menos seis o siete días. Aquí, en dos días está todo solucionado, si el vehículo está en condiciones, claro. Nosotros creemos que el cliente terminará viniendo aquí, no ya sólo por cuestión de tiempo, sino también por índole económica; ir a Valladolid o Avila cuesta dinero. Nosotros tenemos paciencia porque sabemos que al final van a venir aquí. Nuestro objetivo es agilizar el servicio».

«DUROS EN LA INSPECCION»

«Otro de los motivos por los que algunos se sienten reacios a enviarnos clientes es porque

dicen que somos muy "duros en la inspección"».

—Pero las inspecciones habrán de ser iguales en todos los centros de ITV, ¿no?

—Así tendría que ser. Lo que pasa es que parece que en Valladolid hay demasiada «manga ancha». Como tienen gran volumen de vehículos que atender, tienen que agilizar el trabajo de alguna manera y así no se hace una inspección adecuada y correcta. Nosotros no nos sacamos nada de la manga; lo que hay que hacer está legislado, lo que pasa es que en cada sitio se hace de distinta manera. Aquí no nos «comemos a nadie»; hay unas normas que cumplir, claro que hay unos márgenes de tolerancia, pero también se exige un mínimo de seguridad vial imprescindible. Cuando los rechazamos es que verdaderamente no pueden ir por la vía pública.

ITV está instalada provisionalmente en el polígono industrial «El Cerro» y tienen previsto trasladarse, posiblemente, al polígono de Hontoria. Lo que hasta ahora sólo es inspección de vehículos de mercancías, abarcará también al vehículo turismo.

Los clientes que quieran acudir a hacer la inspección de su coche, podrán hacerlo en cualquier día de la semana, de lunes a sábado, de 9 de la mañana a 2 y de 4 a 7 de la tarde, excepto los sábados que sólo trabajan en turno de mañana.

AMPARO BARRIO F.

(Foto: Fernando Aranguren)

CUELLAR

Interrupción de las clases en el Instituto de Formación Profesional

(J.C.LL., CORRESPONSAL).

Nos comunican de la Dirección del Instituto de Formación Profesional que, agotados todos los cauces posibles para poder paliar la total ausencia de medios calefactores y siempre después de haber puesto esta situación en conocimiento de la Dirección Provincial de Educación, ha tenido a bien convocar a los miembros del Consejo de Dirección del Centro que, tras deliberar y analizar la situación, hace público el siguiente comunicado.

«El Consejo de Dirección de Este Instituto de Formación Profesional de Cuéllar, en sesión extraordinaria celebrada en el día de la fecha, y después de escuchados los representantes de los profesores, de los alumnos y de los padres de alumnos,

ha tomado la decisión de suspender las clases por falta de calefacción en las aulas y talleres. Cuéllar 17-11-83».

Según nuestras noticias la medida será efectiva hasta el lunes próximo, y si tal día no se hubieran resuelto por parte de los organismos competentes la situación, se mantendría la postura adoptada.

CONFERENCIA

Organizada por la asociación de padres del Instituto Nacional de Bachillerato «Marqués de Lozoya», tendrá lugar el viernes próximo una conferencia sobre «Drogas y Alcoholismo». La conferencia estará a cargo de varios profesionales especialistas en el tema. Se celebrará en el Centro Cultural de la Caja de Ahorros a las ocho y treinta.

NAVA DE LA ASUNCION

Homenaje a Eugenio Tejedor

El próximo sábado va a tener lugar en Nava de la Asunción un entrañable homenaje a Eugenio Tejedor, también conocido como el «Señor Pucela» por su ascendencia vallisoletana. El homenaje comenzará a las 8 de la tarde, en el Ayuntamiento con una charla en torno a su vida que estará a cargo de Rubén Fernández. Jorge Rogero hablará, por su parte, de la ermita del Santo Cristo que fue decorada por Tejedor en 1971. Durante el sábado y el domingo permanecerá abierta una exposición con obras del homenajeado y de varios de sus amigos que se suman así al homenaje: Raúl Díez, Rufina Velasco, Cristina Muñoz y Rubén Fernández.

APUNTE BIOGRAFICO

Eugenio Tejedor nació en Valladolid en 1906. Cursó estudios en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de su ciudad natal, donde recibe varios premios por sus obras pictóricas. La falta de medios económicos le impiden sin embargo continuar los caminos del arte

por lo que tiene que dedicarse al oficio de pintor. En 1956 llega a Nava de la Asunción donde muere su esposa, lo cual constituyó un duro golpe para él. Salvo la decoración de la ermita en 1971 pocos trabajos artísticos realizaría ya. Murió en 1981 camino de Valladolid donde está enterrado. El homenaje pues se lleva a cabo en el 76 aniversario de su nacimiento.

PREMIO PARA LA ESCUELA DE VALLERUELA DE SEPULVEDA

El Boletín Oficial del Estado número 275 publica una resolución del jurado calificador del Primer Premio de Trabajos Escolares del Día Mundial de la Alimentación por la que se hace público el fallo del mismo. En el mismo se otorga un accésit a la Escuela Unitaria Mixta de Valleruela de Sepúlveda, a la que le corresponde un lote de libros valorados en 25.000 pesetas.

Conferencia de la directora de Cultura en la Asociación de Amas de Casa

Organizado por el Ministerio de Cultura —Comité Permanente de la Familia— se ha celebrado la Semana de Orientación a la Mujer, en la que también colabora la Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumidoras «María del Salto» a través de Dolores Cuencas, primera presidenta de la Asociación, por lo tanto pionera de ella. Habló de las dependencias que la mujer ha tenido y sufrido siempre del hombre, considerándola inferior en todos los países y culturas. América fue el primer país en el que la mujer tuvo derecho al voto; Francia con ser país de libertades, logró el voto después de la mujer española. Continuó diciendo que la mujer es distinta al hombre, pero no inferior. En la casa la mujer es el eje de la



familia y su labor callada es muy positiva.

(Foto: Anjalis)

Cuántos han tenido la amabilidad y paciencia de leer mi primer artículo, al que hay que añadir entre los muertos a Fidel García, primer ingeniero técnico que dio la escuela, y que por olvido no cité —perdona, Fidel—, es posible se hayan preguntado qué quise decir con mesa, mesa y masa, como directamente me lo han hecho algunos conocidos y amigos. Fácil explicación tiene, que sirve, además, para introducir cuanto voy a relatar en éste, tercer y último comentario que dedico en sencillo y modesto homenaje al cumplirse las bodas de plata de la institución que es Segovia el «Ángel del Al-

ENTRE NOSOTROS, «ÁNGEL DEL ALCAZAR» (y III)

gación de los Salesianos, murió en Turín el 31 de enero de 1888 después de una vida dedicada a la educación y reinserción a la sociedad de miles de jóvenes encarcelados o perdidos por senderos contrarios al deber y la virtud, iniciando, digámoslo sin ambages y con orgullo, la Formación Profesional. Se desprende un poco por qué la sociedad; en parte desconociendo si embargo estos detalles, rechaza este tipo de docencia, se-

el mismo lugar que hoy están destinados los talleres de Automovilismo, según mis noticias. El 31 de enero de 1958 amaneció con claro sol de invierno disecando las entrañas del paisaje de Navacerrada y toda la sierra, en la que se definían ondulaciones de terreno, breñas y barrancos con minuciosa exactitud, pareciendo más próxima a nosotros. Limpia atmósfera de alma desnuda, adquiere poco a poco, hora a hora, tonos grisáceos al

galaba de su armónica, que dominaba perfectamente.

Si en la demostración de conocimientos Julio de Diego fue sin duda el número uno, es evidente que en el aspecto deportivo ese número hay que dárselo a otras personas, coincidiendo con Rabelais que el fin de la educación no es tanto llenar de sabiduría como adiestrar la mente y el cuerpo; sin deporte, la vida no es vida. Así, en fútbol, José Luis Fernández Vicente era un batallador incansable, hábil e inteligente. Para él la frase del Barón Pierre de Coubertin, «lo importante es participar», carecía de significado, porque no sólo había que participar sino romperse el pecho para ganar. Destacaba igualmente en este deporte nuestro portero, Gregorio Rincón, que dibujaba con estilo y elegancia escorzos dignos de figurar en los mejores reportajes gráficos deportivos. Destacaba, en fin, todo el conjunto, todos cuantos se alineaban y vestían los colores, arlequinados amarillo-negro, en las ocasiones que fueran, figuren o no en la foto que se acompaña.

La práctica del deporte entre nosotros, «Ángel del Alcázar», no significaba exaltación a los beneficios físicos y morales que proporcionan, ni nos fijábamos en el desarrollo de la iniciativa, el método, la tenacidad y toda esa fuente inagotable de vida que da la lucha, la entrega desinteresada, que contribuye al reforzamiento de nuestro organismo. Nada sabíamos de Juvenal y su «mens sana in corpore sano»; ni que Homero dedicó fragmentos de su Iliada y de su Odisea a cantar las excelencias deportivas; ni que Platón se refiere al deporte en sus Diálogos y La República. Sólo nos preocupaba, junto a la diversión lícita que experimentábamos, la victoria a base de esfuerzo y bien hacer, tanto en un deporte como en otro, si bien fueron fút-

queda plasmado en la fotografía, en la que el mejor baloncestista que ha dado el Imperio, y Segovia, José Luis Lázaro, de portero con la Escuela de Maestría, no puede parar el disparo que yo mismo hago. Ahí nació esa noble rivalidad que ha venido subsistiendo a lo largo de estos veinticinco años. Que dure en buena lid.

De baloncesto prefiero no decir nada por razones obvias para quienes me conocen. Si quiero aprovechar para desmentir rotundamente a un jugador del actual Imperio-Caja de Ahorros, que en carta publicada por este mismo medio agradeciendo la labor de Vicente Ramos, decía que antes en Segovia sólo se tiraba a canasta y se desconocían técnicas y tácticas del deporte de la canasta. Sin duda alguna, ignora este muchacho una de las épocas más brillantes que ha conocido el Imperio, la de los años 60-63, que yo llamaría de José Luis Bernal, en la que ya se hacía lo que él ha aprendido después «Minim novum sub sole». Esto sin duda, lo puede firmar el actual director de nuestra escuela, Vicente Jiménez Antona, gran jugador de entonces.

En junio de 1960 salía la primera promoción, a la que pertenecí, culminada con una excursión a San Sebastián, la Bella Easo, la que tantas veces después he recorrido desde Anoeta al Igueldo, desde Pasajes a La Concha, con el corazón y el cerebro puestos en aquellos días que por primera vez la ví, siendo un jovencito, impresionado por sus jugosos prados de perenne verdor, lujurante vegetación y señorío de sus calles.

Si es cierto, como dicen, que la juventud es la única enfermedad que se cura con el tiempo, éste, entre nosotros, «Ángel del Alcázar», ha dejado su impronta en estos veinticinco años: tajos áridos castigan nuestras caras, surcan nuestras manos; desde que nos conocimos, querida Escuela, hemos pasado, en brusco contraluz, en violenta contraposición, biológicamente trágica, de la niñez a la madurez que divide la vida en dos mitades. Mas



San Sebastián, Monte Igueldo. Excursión de la primera promoción

cázar», pues, aún no habiendo dicho todo cuanto merece este Centro y su significación, obligaciones más perentorias me impiden continuar dedicando parte de mi tiempo a este grato menester, que por otro lado me brinda nuestro periódico, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, cuya atención agradezco sinceramente.

Cualquier acontecimiento, festividad y alegría suele comenzar dando gracias a Dios; ni que decir tiene que esto es la misa. Se sigue con una comida, cena o merienda; es decir la mesa. Termina todo con el baile, competiciones, reuniones, etc; en definitiva, la masa. Así de simple; así de sencillo.

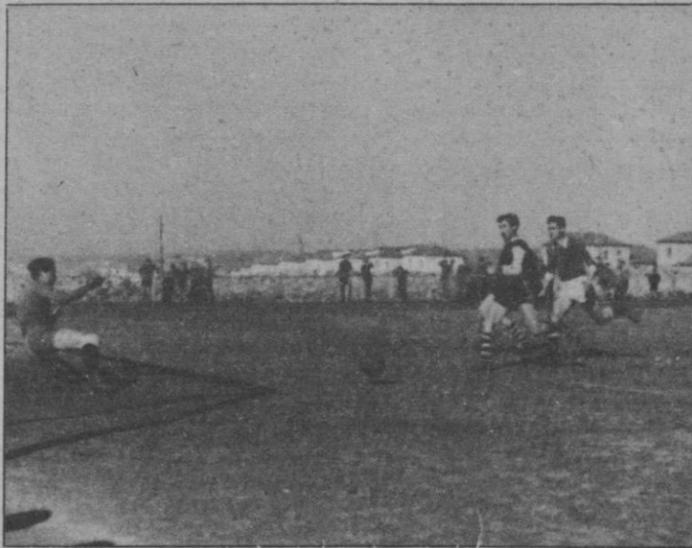
San Juan Bosco, sacerdote italiano, fundador de la congre-

gún hemos visto días atrás, no siendo preciso pormenorizar al respecto de nuevo. San Juan Bosco es, pues, el patrono de los estudiantes de Formación Profesional, festejado el día de su muerte, próxima al centenario, en fecha antes indicada.

Entre nosotros, «Ángel del Alcázar», la primera festividad patronal se pierde en mi memoria con la noche de los tiempos cual si fueran brumas de leyenda. Me atrevo a afirmar que nadie de los alumnos sabíamos nada acerca de nuestro patrón y fecha hasta que, semanas o días antes, se nos comunicó el feliz acontecimiento, que, llegado, naturalmente, iniciamos con una misa en la capilla de la Escuela, utilizada también como salón de actos, o a la inversa, en

desflecar de las nubes que habrían de poner gemas niveas sobre los árboles y esmaltando tierra y tejados.

La mesa, ese día, fue extraordinaria. Comimos que se yo, pero diferente a lo habitual. Sin asegurarlo, creo recordar que hubo algún trío cantor, por lo menos allí actuó allí un conjunto segoviano aunque fuera en otras fechas, junto con un prestidigitador. A media tarde, con el capelo de nieve sobre el desaparecido campo de deportes de Chamberí, la competición deportiva fue entre nosotros, «Ángel del Alcázar», jugando un partido de fútbol de equipos improvisados. No recuerdo cuál fue el resultado; mejor dicho, el tanteo. Porque el resultado no pudo ser más brillante al conseguir que se iniciara la formación del que después sería un gran equipo de fútbol, cuya preparación y preocupación correría a cargo de Jesús Barbapolo, a la sazón ordenanza del Centro, cuando sus ratos libres se lo permitían. Es curioso observar al respecto cómo los ordenanzas, además de cumplir con su cometido propio, se dedicaban a otras tareas: Mariano Morales cuidaba la ajardinada zona frontal, de inhóspita desolación hoy, exornando en primavera ricos matices de color y saturación de perfumes intensos; en otoño bruñendo sus oros con el aliento sutil de las auras. Félix Gómez, pala en ristre, llenaba y mantenía de carbón la caldera que habría de proporcionarnos aire caliente en los gélidos días invernales, en los que nos reuníamos junto al calor para charlar, joviales e imaginativos, de deidades festivas; idilios tempraneros báqueos de ilusión, arrullados con el triste lamento que Luis García Zúñiga nos re-



Este gol inicia la cuenta y la tradicional rivalidad con la Escuela de Maestría

bol y baloncesto en los que más destacamos, excepción hecha de Juan Luis Cebrían, gran corredor de fondo, y, posteriormente, en esta misma especialidad, el ahora subdirector y profesor del centro, Carlos Senóvilla.

No logro recordar si la rivalidad con la Escuela de Maestría, hoy Instituto Politécnico, comenzó con fútbol o baloncesto, aunque me inclino por éste, el 31 de enero de 1960. Un año después fue el fútbol, que sí recuerdo ganamos por 2-1, uno de los goles, el que la cuenta iniciara —¿cuántos van ahora?—,

fue, no te preocupes, sin darnos cuenta al seguir un ordenamiento natural del que tu ya nos aconsejaste. Sabes, pues, que hemos sufrido y penado, pero de ello no habló, no lo cito, no lo digo, porque pertenece al secreto sumario de nuestras vidas que se hablan con el silencio de los corazones, quedando por ende entre nosotros, «Ángel del Alcázar».

ALFONSO ESTIRADO
DEL AMO
Profesor y jefe de estudios del
I.B. de Coca

COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE PEDRAZA SUBASTA

DE APROVECHAMIENTOS FORESTALES DEL MONTE «PINAR DE NAVAFRIA»

El día 22 del corriente mes, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar al aprovechamiento de productos maderables del monte «Pinar de Navafria», propiedad de esta Comunidad, correspondiente a la campaña forestal de 1983.

Las proposiciones para optar a la subasta podrán presentarse en la Secretaría de esta Comunidad, en horas hábiles de oficina, hasta las once horas del día señalado para la apertura de pliegos.

Regirá para esta subasta el pliego de condiciones generales aprobado por la Junta General en 21 de diciembre de 1979, así como los particulares aprobados para los aprovechamientos objeto de contratación.

Las condiciones generales de la subasta, se hallan publicadas, en extracto, en el Boletín Oficial del Estado, n.º 258 de 27 de octubre y en los de la Provincia números 127 y 135, de 22 de dicho mes y 10 de noviembre actual respectivamente.

Para más detalles, en el expediente obrante en la Secretaría de esta Comunidad.

Pedraza, 16 de noviembre de 1982.—EL PRESIDENTE. Firmado: Teodoro Pascual.

El empresario vasco Olarra anuncia un plan de lucha directa contra el terrorismo

San Sebastián.—«Todo eso de las manifestaciones en la calle y los comunicados de condena por los atentados terroristas es algo ya superado, que no sirve para nada; de lo que se trata ahora es de llevar a cabo soluciones más drásticas, aunque desemboque en situaciones que pudieran llegar a ser gramáticas», manifestó ayer Luis Olarra, presidente de la Confederación General de Empresarios de Vizcaya, tras anunciar un plan de «acción directa» contra el terrorismo, en cuya elaboración participan, al parecer, más de medio centenar de empresarios vascos.

Luis Olarra, representante del sector «duro» de la patronal vizcaína, no descartó la utilización de la violencia como un recurso más de este proyecto, cuya aplicación, según sus palabras, irá realizándose de forma progresiva por medio de acciones y fórmulas cada vez más duras.

Dicho plan irá orientado en dos direcciones: de un lado, presionar al Gobierno y a las instituciones públicas para que arbitren fórmulas contundentes contra el terrorismo y los sectores políticos que lo apoyan y de otro, la acción directa de los empresarios contra esos mismos objetivos. El industrial se negó a precisar las fórmulas de presión y acción directa que contempla ese supuesto plan, aunque insinuó con claridad la posibilidad de que el empresario pudiera paralizar la actividad de sus industrias en respuesta a un atentado. «Vamos a acabar con el terrorismo», dijo Luis Olarra, para añadir a continuación: «Quienes actúan violentamente o justifican la violencia no podrán seguir siendo impunes».

A juicio del empresario vizcaíno resulta inadmisibles que grupos políticos que apoyan la violencia puedan desarrollar

una práctica política y posean incluso parlamentarios electos. Aludiendo a Perico Solabarría, diputado vizcaíno por Herri Batasuna, Luis Olarra señaló: «No vamos a permitir que anden libremente por la calle individuos que han afirmado que cuando ETA asesina empresarios está limpiando esta tierra de mafiosos».

El presidente de la Confede-



ración General de Empresarios indicó que el plan antiterrorista, al que define como serio, metódico, continuado y bien planificado, no se sitúa al margen de la ley, al tiempo que afirmaba que las instituciones y los sectores sociales terminarán dándole su apoyo, con lo que los empresarios y el Gobierno actuarían finalmente de común acuerdo. «Este es un proyecto ya antiguo, que ahora por fin ha cogido fuerza: estamos conectando con empresarios vizcaínos y de otras provincias y muchos de ellos, más de medio centenar, participan de hecho en la elaboración del proyecto».

Luis Olarra señaló que el plan antiterrorista no constituye una iniciativa del sindicato patronal que preside.

Consultado el Gobierno Vasco acerca de este plan, el consejero de Interior, Luis Retolaza, declaró: «Si Luis Olarra está preparando un plan de acción antiterrorista por su cuenta, tendrá que vérselas con el Ministerio del Interior, que es el que posee un plan serio de lucha contra la violencia». Como si se tratara de un llamamiento a la cordura y al respeto a la legalidad el representante del Gobierno Vasco especificó: «No se pueden crear vías paralelas a las establecidas legalmente, no se pueden crear cuerpos similares al «somatén»; sería antidemocrático».

El reconocimiento del destacado empresario vizcaíno, Luis Olarra, de la existencia de un plan preconcebido para erradicar la violencia —acaso aplicando la frase bíblica de «ojo por ojo y diente por diente»— provocó la inmediata reacción del titular de Interior del Gobierno Vasco, que no disimuló su preocupación ante el peligro de que «determinados empresarios se tomen la justicia por su mano».

En opinión del consejero vasco, es el Ministerio del Interior el que posee un plan contra el terrorismo. «Otra cosa es que no haya alcanzado el éxito que deseáramos todos, porque es muy difícil erradicar la violencia aquí y en todas partes». Califica Retolaza de «pura demagogia» el hecho de que el empresario Olarra hable de la creación de un plan serio. «Da a entender, con ello, que hasta ahora, departamentos más capaces, más técnicos y más profesionales que el sector empresarial se han tomado a broma la lucha contra el terrorismo».

La organización ETA Militar se ha hecho responsable de la colocación del artefacto que hizo explosión en la madrugada de ayer en el establecimiento «Comercial Aragón» de Tolosa, en llamada telefónica a un periódico donostiarra.

El artefacto estaba compuesto, según fuentes policiales, por kilo y medio de «pelirita flematizada» y ocasionó daños valorados en cinco millones de pesetas, aproximadamente.

Según el secretario de UGT de Banca

El PSOE nacionalizará los bancos que obstruyan su labor de gobierno

Lugo.—El PSOE nacionalizará los bancos que obstruyan su labor de gobierno, respondiendo con decisión a cualquier desafío del sector, según aseguró en Lugo el secretario general de Banca de la UGT, Justo Fernández, quien además criticó con dureza la gestión del Banco de Santander y Banesto, reconociendo que cuando hablaba de nacionalizaciones lo hacía pensando precisamente en estas dos entidades. Por otra parte, precisó que UGT pedirá la dimisión del gobernador del Banco de España.

«Si algún banco intenta obstruir la labor del PSOE, el Gobierno socialista va a responder con firmeza y no se descartan nacionalizaciones», declaró Justo Fernández, secretario de Banca de la UGT, quien también explicó que, por primera vez, esta central sindical va a tener la oportunidad de influir a través del partido socialista en la legislación en materia de banca y de ahorro, cosa que ninguna otra central podría hacer.

De igual forma declaró que la UGT es partidaria de la nacionalización de la banca, aunque no figura así en el programa socialista, por lo que considera que únicamente se llevaría a cabo en caso necesario, como sería un intento de obstrucción de alguna entidad a la labor de gobierno.

EN POCAS LINEAS

El jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra, teniente general Ramón Ascanio y Togores, inspeccionará hoy el Regimiento de Zapadores Ferroviarios de Madrid en un acto estrictamente castrense, según manifestaron fuentes militares. Por la tarde, se trasladará a la III Región Militar para visitar diversas unidades como la destacada en Betera y el campamento (CIR) de Manises; y mañana, el jefe del Estado Mayor acudirá a diversas zonas afectadas por las inundaciones en las que el Ejército trabaja en las tareas de reconstrucción.

Oscar Alzaga, presidente del Partido Demócrata Popular, planteó ayer la necesidad de que se unan en torno a su partido todas las fuerzas políticas de ideología democristiana, en el acto de presentación a los medios informativos del libro «Una política nueva y europea». En el mismo, junto a las ponencias aprobadas en la convención y en el primer congreso nacional del partido, se incluyen los discursos pronunciados entonces por Alzaga y otros dirigentes del PDP.

El aeropuerto de Zaragoza ha sido clasificado en la última categoría de las cuatro en las que el Ministerio de Transportes y Comunicaciones ha dividido el servicio aéreo español. La medida, adoptada por decreto, y que acaba de ser dada a conocer por la Subsecretaría de Aviación Civil, ha provocado una fuerte y unánime protesta en Aragón. La calificación que se da al aeropuerto de la quinta ciudad española en población es, además, la de «base aérea abierta al tráfico civil», y eso se interpreta como una anticipación de la estrategia de incorporación a la OTAN, en la que se teme que Zaragoza figurará como uno de los puntos fundamentales.

La declaración de zona catastrófica a diversas poblaciones de Huesca afectadas por las recientes inundaciones, aprobada en el último Consejo de Ministros, establece la concesión de una serie de créditos a largo plazo y corto interés como único medio de ayuda. Por esta razón algunos afectados han pedido que se concedan asimismo subvenciones a fondo perdido para casos particulares. Los ministros se comprometieron a que se cumpla esta petición que ya se instrumentó en la pasadas inundaciones de Levante.

El problema de abastecimiento de agua a las localidades sevillanas de Marinaleda, El Rubio y Herrera ha quedado definitivamente resuelto tras el hallazgo de una gran bolsa de agua, localizada en el macizo de Estepa, según anunció ayer tarde el presidente de la Diputación de Sevilla, Manuel del Valle. Las deficiencias en el suministro a los tres pueblos citados habían provocado durante el pasado verano acciones de protesta y un conflicto de competencias entre la Diputación y el Gobierno Civil de Sevilla.

Partidas defectuosas del Oftalmol Bayes Dexa

Madrid.—El colirio Oftalmol Bayes Dexa, utilizado para la limpieza de los ojos y que ha sido retirado de la venta por la Dirección General de Farmacia, no tiene ningún componente perjudicial, pero hay algunas partidas defectuosas que producen una ligera irritación, según ha dicho el director general, Ramón González Oti.

El responsable de este departamento del Ministerio de Sanidad ha insistido en que este defecto, producido en algún momento de su producción o distribución, y que se localizará después de los análisis a los que se va a proceder, no produce ninguna alteración grave.

...¡suba a probar un CORSA!

EL OPEL ESPAÑOL FABRICADO POR GENERAL MOTORS CORPORATION
PRIMER FABRICANTE DE AUTOMOVILES DEL MUNDO

Mantenemos para su pedido de OPEL CORSA el precio de lanzamiento hasta la entrega del vehículo, aunque dicho precio hubiera variado



Vaya a

AUTOGARSA

c/ Siete Picos, 20. Polígono «El Cerro»

ABIERTO SABADO TARDE Y DOMINGO POR LA MAÑANA

ENCUESTA PUBLICA SOBRE RUMASA

Por primera vez una empresa española ha encargado un estudio sobre la opinión que la misma merece a los españoles. La encuesta pública fue encargada por Rumasa a la empresa Data, que para realizarla ha entrevistado a 2.133 personas, todas ellas mayores de dieciocho años y residentes en municipios de más de 5.000 habitantes. Como primera conclusión, se extrae la de que Rumasa «suena» a un 65 por 100 de los encuestados y un 36 por 100 tiene un mayor nivel de conocimiento. Mientras para un 29 por 100 se trata de un grupo financiero. Y hay acuerdo general en la personalidad de la empresa, según la siguiente descripción: «Es diferente a las demás. Es el mayor grupo del país. Muy conocido, sabe lo que hace. Están bien organizados y son eficaces, con buenos directivos, con capacidad de decisión».

MENOR RECOLECCION DE UVA EN LA RIOJA

Un 25 por ciento menos de vino en relación con el año pasado se calcula en la recolección de uva de La Rioja, según información de la Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura.

Los resultados medios son de 4.591 kilogramos de uva por

hectárea, en una producción total de 110 millones de kilos, que equivale a 760.000 hectolitros de vino.

La calidad del vino es calificada como buena, aunque se reconoce la incidencia negativa de la sequía que afectó a los viñedos de la provincia.

Telefónica pone en funcionamiento 67.960 nuevas líneas automáticas

Durante el pasado mes de octubre, la Compañía Telefónica ha puesto en servicio un total de 67.960 nuevas líneas automáticas, de las que 52.900 son urbanas y 15.060 rurales.

Se destinaron 54.660 a ampliación de 60 centrales, y el resto —13.300— a 10 centrales de nueva creación.

En el mismo período de tiempo, y en cuanto a planta exterior, fueron tendidos 133 kilómetros de cables interurbanos, 6 kilómetros de cables coaxiales y 283.728 kilómetros de par en cables urbanos, correspondientes a 87 obras.

El Hispano actuará en Tokio

La primera oficina operativa de un banco español en Tokio ha sido inaugurada por el Banco Hispano Americano, que amplía la presencia de esta entidad bancaria en los principales centros financieros del mundo. Asistieron a la inauguración el presidente del Banco, Luis de Usera, y el director general de la División Internacional, Juan Antonio García de Leaniz.

MEJORES RESULTADOS DE LAS PRINCIPALES SOCIEDADES COTIZADAS EN BOLSA

El 60 por ciento de las compañías cotizadas en la Bolsa de Madrid durante 1981 mejoraron su cuenta de resultados con relación al año anterior, según un reciente estudio que aparece en el último número de «Guía Bursátil», publicación del Banco Hispano Americano, aunque continúa todavía siendo similar al número de empresas con resultados nulos o negativos (18,5 por 100 frente al 19,8 por 100 del ejercicio de 1980).

Del total de las 151 empresas analizadas, 90 alcanzaron una tasa de beneficio neto sobre el capital medio por encima de la obtenida un año antes, lo que representa el 59,6 por ciento, frente al 16 (10,6 por 100 del total) que mantuvieron el mismo

índice de rentabilidad del capital y 45 (29,80 por 100) que experimentaron retrocesos respecto al ejercicio precedente.

En los sectores de bancos comerciales, agua, gas y electr., cementos y material de construcción, construcción-inmobiliario, minero e inversión mobiliaria, el predominio de las que cerraron el año con mejoras ha sido patente, mientras que los sectores más propiamente industriales como automóvil, siderometalúrgico y químico-textil, registran, junto con el de comercio el balance menos favorable.

La tasa media de rentabilidad sobre el capital se sitúa para 1981 en el 13,44 por ciento, frente al 13,19 por ciento en 1980.

LA BOLSA ESPAÑOLA Y LAS PRINCIPALES BOLSA MUNDIALES

Las importantes bajas registradas en los niveles de cotización durante los nueve primeros meses del año en curso han situado la cotización media de los principales valores admitidos en las Bolsas Nacionales en el 84,50 por ciento, lo que permite obtener una rentabilidad efectiva por dividendo media del 13,7 por ciento, muy por encima de la tasa media resultante para el conjunto de las más significativas Bolsas mundiales, que a igual fecha (30.9.82) es del 5,2 por ciento. Además hay sectores como el de agua, gas, y electricidad, con rentabilidad por este concepto superior al 25 por ciento.

La relación cotización/valor contable sigue también situada muy por debajo de la media rural —0,33 frente al 1,09—, lo que revela la reducida valoración de las sociedades cotizadas en nuestras Bolsas, con referencia a las cifras que las mismas reflejan en sus respectivos balances.

En cuanto a la relación precio/beneficio, el coeficiente 6,4 estimado para la Bolsa española, al 30 de septiembre, es también muy inferior al nivel medio de las Bolsas internacionales (9,6).

La mayoría de los trabajadores opina que sindicatos y empresarios han de negociar

El 95,8 por 100 de los trabajadores piensa que los sindicatos y los empresarios han de negociar y llegar a acuerdos, según un estudio realizado por el Equipo de Investigación Sociológica (EDIS) que acaba de publicar la Fundación Friedrich Ebert.

El estudio se realizó sobre la población activa ocupada por cuenta ajena susceptible, teóricamente, de participar en las elecciones sindicales de 1980 y sobre una muestra de dos mil unidades en toda España.

La negociación entre empresarios y sindicatos debe ser para un 31,9 por 100 constante y evitando posiciones de fuerza; un 41,3 por 100 opinó que sólo se han de negociar temas concretos, sin que los trabajadores renuncien a posiciones de fuerza cuando no haya acuerdo. Un 22,5 por 100 se decantó porque los sindicatos adopten primero posiciones de fuerza y a partir de ellas negociar, y tan sólo un 4,2 por 100 opinó que no se ha

de negociar nunca con los empresarios.

Nuevo presidente de Bancaya Hipotecaria

El asesor económico del grupo Banco de Vizcaya y ex ministro de Economía, José Luis Leal, ha sido nombrado presidente de la recién creada compañía Bancaya Hipotecaria, S.A., sociedad de crédito hipotecario promovida por el grupo Banco de Vizcaya. Como director general de esta nueva sociedad figura Juan Santiuste.

El objeto social de Bancaya Hipotecaria es la concesión de créditos y avales hipotecarios para financiar actividades relacionadas con la construcción de viviendas y otros edificios. Con la constitución de esta sociedad, el Banco de Vizcaya pretende participar profundamente en el apoyo y atención de una necesidad social tan de nuestros días como es, en estos momentos, la vivienda. Bancaya Hipotecaria nace con un capital de 250 millones de pesetas, suscritos fundamentalmente por el Banco de Financiación Industrial (Induban), del grupo Banco de Vizcaya. Esta nueva entidad emitirá cédulas, bonos y participaciones hipotecarias y podrá contratar depósitos a largo plazo y de ahorro vinculado.

ESPAÑA, PRIMER PAIS EXPORTADOR DE CEMENTO

Las 28.751.053 toneladas de cemento que la industria nacional produjo durante el ejercicio de 1981 convierte a España en el cuarto país productor de Europa y el primero en el «ranking» mundial de exportadores.

Así lo ha manifestado Alfredo San Miguel Arribas, director del symposium internacional de Mineralogía.

El doctor San Miguel ha señalado que las reservas de sulfato cálcico en España pueden ser calificadas de inagotables, puesto que se han evaluado en unos veinte mil millones de toneladas.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS		MONOPOLIOS			
Bilbao	297	295	Campsa	118	—
Atlántico	203	203	Tabacalera	104	—
Central	279	275	Telefónica	66,50	67,25
Español Crédito	261	256	QUIMICAS		
Exterior	208	207	Cros	21	—
Hispano	243	240	Hidro Nitro	7,50	8
Popular	248	P. 242	Papelera E.	9	9
Santander	250	246	Petróleos	62,50	63,50
Vizcaya	317	314	Petroliber	—	—
Bankinter	133	132	Petromed	163	163
Bankisur	223	223	Resinera	230	—
Bankunión	—	—	Sniace	20	20
INV. MOBILIARIA		INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES			
Cartinbao	84,50	—	Dragados	116	112
Fibansa	D. 93	97	Urba Metro	180	180
G. Inversiones	51	51	Urbis	11,75	11
Hispanera	D. 62	62	Vallehermoso	75	73
Patrisa	115	—	ALIMENTACION		
Popularinsa	196	195	Ebro	D. 284	290
Vamosa	—	—	El Aguila	—	43
ELECTRICAS		VARIAS			
Española	57,75	57	Corporación BB	64	64
Fecsa	54,75	53	Catalana Gas	—	52,25
Fenosa	55,50	55,50	Finanzauto	63	63,25
Iberduero	44	44	G. Preciados	—	—
Sevillana	57,75	56,25	Pelsa	8	9
Unión Eléctrica	57	56	SIDEROMETALURGICAS		
SIDEROMETALURGICAS					
Altos Hornos	9	8,25			
Citroën H.	34,50	—			
Duro Felguera	152	152			
Fasa Renault	86	86			
Femsa	—	—			
Ponferrada	102	102			
Seat	—	—			
Tubacex	35	35			

ATISAE: Inspección Técnica de Vehículos en Segovia

ATISAE, como entidad colaboradora del Ministerio de Industria y Energía ha venido colaborando desde 1969 para la aplicación de las reglamentaciones técnicas en otras ramas de la industria española. También ha sido reconocida en el sector de INSPECCION TECNICA DE VEHICULOS, siendo el soporte técnico fundamental el organismo alemán T.U.V., responsable en Alemania de la realización de dichas inspecciones técnicas. Asimismo, ATISAE tiene una estrecha colaboración con el G.O.C.A. (GRUPO DE ORGANISMOS DE CONTROL DEL AUTOMOVIL) en cuanto a criterios de inspección.

Ante la necesidad de este tipo de instalaciones, ATISAE cuenta con Centros de Inspección en MADRID (Fuencarral), en ALBACETE (C/ La Roda) y en SEGOVIA.

Esta última se encuentra ubicada provisionalmente en el Polígono Industrial «EL CERRO», C/ Siete Picos, n.º 5, teléfono 911-42 06 19, siendo la jornada laboral de 9 a 14 y de 16 a 19 horas de lunes a viernes y de 9 a 14 horas los sábados.

El programa nacional que ATISAE pretende desarrollar en el futuro le permitirá estar presente en distintas provincias españolas, ayudando a evitar las demoras que actualmente se presentan a los transportistas.

La obra de la Casa de Velázquez

Lo primero de todo, es preciso explicar qué es y en qué consiste la Casa de Velázquez. Su razón de ser es el intercambio cultural entre dos países, España y Francia. Este último, tiene parecidos intercambios culturales con otros, como Italia, Grecia y Egipto. La Casa de Velázquez cada año recibe un grupo de artistas e investigadores. Pueden optar a tal admisión artistas con edades comprendidas entre los 25 y 40 años; el concurso tiene lugar todos los años en París, y ante el historial presentado, un consejo de personalidades del mundo de la Academia de Bellas Artes y del Ministerio de Universidades, es el que decide.

Como particularidades, diremos que dentro de esta institución, la ciudad de Valencia designa a un becario por su pro-

vincia, previo concurso municipal, y también la galería sevillana «Juana de Aizpuru» concede otra beca anual.

En la actualidad, el grupo de artistas plásticos está formado por el escultor Richard Bruyere; los pintores Yvan Allain, Irene Chaumont, Philippe Cleach, Jacques Davy, Juan Fernández Lacomba, Daniel Fisher, y José Morea; los grabadores Pierre Collin y Bernard Martelet, y los arquitectos Jean-Marc Guilloux y Gilles Métairie.

¿Con qué medios cuentan estos artistas e investigadores plásticos? «Cada artista —dice el programa de mano— dispone de un estudio individual equipado para su trabajo. Tiene además a su disposición un taller de grabado (prensa, Grabado, prensa litográfica, y el material

necesario para xerigrafía); cuenta, en fin, con una biblioteca artística y científica. La Casa de Velázquez organiza todos los años en el mes de junio una exposición oficial de las obras realizadas durante el curso, y en octubre esta exposición se traslada a París, al «Institut de France».

Estimo que todo esto es ciertamente sugestivo, pues a muchos podrá interesar la obra que realiza esta importante entidad cultural.

La muestra que se exhibe tiene un aceptable nivel. Es escasa la obra que se enseña del escultor Richard Bruyere. Particularmente en la exposición nos agradan sobremanera los estupendos dibujos y grabados de Bernard Martelet. (Sala de «El Torreón de Lozoya»).

Wifredo Lam, heredero de africanos y europeos

En el madrileño Museo de Arte Contemporáneo se celebra en estos días una gran exposición: Ciento cuarenta cuadros, dibujos y esculturas del cubano Wifredo Lam, que falleció el presente año en París a la edad de 80 años.

Hijo de padre chino y de madre mulata, estuvo en nuestra patria durante la guerra civil, abrazando la causa republicana, y trabando gran amistad con Pablo Picasso y un amplio número de surrealistas. Según escribe Miguel Logroño, «heredero también de africanos y europeos, Wifredo Lam es el eje de un mestizaje germinal que da cauce, por fuerza, a una plástica incomparable».

Picasso en cierta ocasión dijo a este pintor: «Nunca me equi-



voqué contigo. Eres un pintor. Por eso dije la primera vez que nos vimos, que me recordabas a otro hombre: a mí».

Yraola, en Yugoslavia

La una de la otra en pos, estas dos «Y griegas» vienen hoy a nuestra sección, como noticia: Yugoslavia e Yraola. Ignacio Yraola es un pintor segoviano hasta los entresijos del pincel, que por desgracia para nosotros, desde hace muchos años reside en la capital de España. De vez en cuando se da una vuelta por estos pagos que en realidad no pagan casi nada a los artistas, y por esa misma razón —digo yo— se coge el tole y hasta la vista. Ignacio es un artista como la copa de un pino de Valsain, y ahora su obra se exhibe en Sarajevo —la de los tristes recuerdos de archiducos balaseados, capital de la República de Bosnia y Erzegovina— junto con la de varios artistas españoles de alto cope, tales como Tapices, Canogar, Millares, Viola, Feito, Cefirino Moreno, y así hasta veintidós.

La exposición está organizada por el Ministerio de Asuntos Exteriores, y nosotros desde aquí felicitamos calurosamente, cariñosamente, a Ignacio; y le pedimos que se venga a Segovia, pero con la obra puesta.

Escribe:

Juanelo Turriano



Repsol Serie 3-C Kms. más rentables.

Mantenga siempre el mismo tipo de aceite. Recuerde que la mayor parte de los vehículos equipados con motor diesel salen de

fábrica, con REPSOL Serie 3-C. Por algo será.

Consérvese a punto el nivel de aceite, porque también así, se hacen los kilómetros más rentables.

Y reponga con latas de 5 l. de REPSOL Serie 3-C, el lubricante que lleva en el cárter REPSOL Serie 3-C, para hacer más kilómetros, con todas las ventajas.



También en latas de 5 y 18 litros.



REPSOL

Para motores que trabajan.

Mensajes de ayuda y esperanza
Felicitate con tarjetas



unicef

Venta: Delegación del Unicef
Avd. Fernández Ladreda, 18
y Oficinas de Correos
SEGOVIA

China, «muy optimista» sobre el futuro de sus relaciones con la Unión Soviética

Pekín.— China es «muy optimista» en cuanto al futuro de las discusiones chino-soviéticas, ha declarado hoy el ministro chino de Asuntos Exteriores, Huang Hua, a su regreso de Moscú, donde asistió a los funerales por Leónidas Breznev.

Huang, el más alto responsable chino que ha visitado Moscú desde hace cerca de 20 años, ha añadido que Pekín, igual que Moscú, concede una «gran importancia» a la reanudación del diálogo entre los dos países y ha precisado que la próxima serie de discusiones se celebrará en Moscú, en fecha que será fijada muy próximamente.

Durante su estancia en Moscú, el jefe de la diplomacia china mantuvo una entrevista con su colega soviético, Andrei Gromyko, primera entrevista a este nivel desde 1969, entre representantes de dos gigantes enemigos del mundo socialista.

YURI ANDROPOV DA
PRIORIDAD AL DIALOGO
CON PEKIN

Moscú.— El nuevo secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética, Yuri Andropov, afronta, con una celeridad

que ha sorprendido a todos los observadores, uno de los más importantes puntos débiles de la política exterior soviética: las relaciones con China.

Andropov parece dispuesto a aceptar las condiciones que hasta ahora ha puesto Pekín para lograr la «reconciliación» de los dos colosales del comunismo mundial: retirada de Afganistán, reducción de la presencia militar en la frontera entre los dos países y fin del apoyo sovié-

tico a la ocupación vietnamita de Camboya.

Este último punto es el que reviste mayores dificultades a la hora de conseguir un acuerdo. De todas maneras el proceso de normalización chino-soviético va por buen camino. Así se desprende de la entrevista que los responsables de la diplomacia china y soviética, Andrei Gromyko y Huang Hua, respectivamente, mantuvieron en Pekín.

Políticos iberoamericanos temen una guerra en Centroamérica

Quito.— Destacados políticos iberoamericanos han coincidido en advertir los riesgos de una apocalipsis continental, e inclusive mundial, a partir de los conflictos centroamericanos.

El asunto fue aprobado por los dirigentes políticos iberoamericanos en una mesa redonda ante la prensa extranjera, en el local de la agencia Efe en Quito.

LOS OBISPOS U.S.A. SE PRONUNCIAN SOBRE LA DISUASION NUCLEAR

Washington.— Los obispos norteamericanos debaten en Washington un voluminoso proyecto de Pastoral donde se adoptan posiciones definitivas sobre el arsenal atómico. La Conferencia Episcopal norteamericana declara inmoral la guerra nuclear y rechaza el «primer uso» de tales armas. Pide una congelación nuclear «bilateral y comprobable», y acepta los arsenales nucleares sólo como medio para conseguir el desarme.

Este es el punto más controvertido y que divide, por su complejidad, a la Conferencia misma, ya que la enfrenta al concepto estratégico no sólo de Reagan, sino de todas las anteriores Administraciones USA. Las diferencias de criterio en este punto han dividido a la Asamblea desde el primer día. Mientras que la inmensa mayoría de los doscientos ochenta y cinco asistentes está a favor de la condena a la guerra, el rechazo a la carrera de armamentos y el énfasis en las cuestiones sociales, la disuasión nuclear y sus destructores divide profundamente a la Asamblea.

El debate va a prolongarse hasta la primavera no sólo entre los obispos, sino entre los fieles, a los que se les enviará el borrador de la Pastoral para que lo discutan. Se prevé, por tanto, el

mayor enfrentamiento entre el poder temporal y religioso en la historia del país. El problema es tan grave que muchos dudan de que se pueda llegar a un compromiso.

Elecciones en Brasil

LA OPOSICION CONQUISTA LOS PRINCIPALES ESTADOS

Brasilia.— El Gobierno brasileño, favorito en el reparto provisional de gobernaciones, ha reconocido su derrota electoral en tres estados claves, uno de ellos Sao Paulo, el de mayor peso económico y político de los 23 que integran la nación.

Dos días después de las elecciones del lunes, el lento recuento oficial de datos daba, el miércoles por la noche, 15 Esta-

dos al gubernamental, Partido Democrático Social (PDS) y seis al Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), compleja coalición que incluye tendencias liberales, democristianas, socialistas y comunistas.

El presidente Joao Figueiredo —que cumplió su promesa de elecciones pluripartidarias— reconoció la victoria en Sao Paulo del «PMDB» Andre Franco Montoro, un abogado democristiano de 66 años.

Además de ser el Estado de mayor número de habitantes y electores del Brasil, Sao Paulo concentra el 40 por ciento del producto interno bruto del país, por lo que la elección de su gobernador adquiere relieve nacional.

En Rio de Janeiro, segundo Estado en importancia de Brasil, los resultados provisionales oficiales dan una corta ventaja al oficialista Wellington Moreira Franco, economista y sociólogo de 36 años.

El recuento de votos —que oscilaba el miércoles por la noche entre un cuatro por ciento, donde el recuento se hace a mano, y un 37 por ciento, donde se emplean ordenadores— debe prolongarse, en su fase más decisiva, durante lo que resta de semana.—Efe

Richard Dreyfuss será juzgado por consumo de drogas

Hollywood.— El autor Richard Dreyfuss, galardonado en su día con un «Oscar» de la Academia por su interpretación en «La chica del adiós», será juzgado en Hollywood el próximo día 3 de diciembre bajo la acusación de posesión de cocaína y píldoras narcóticas, según se ha anunciado en aquella ciudad norteamericana.

El abogado del actor solicitó un aplazamiento para poder preparar la defensa, solicitud que no le fue concedida.

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

PANORAMICA

JAPON: Yasuhiro Nakasone se perfila cada día más como figura favorita en la carrera hacia la presidencia del Partido Liberal Demócrata (PLD) y, por tanto, para el cargo de primer ministro de Japón, tan sólo una semana antes de llevarse a cabo el escrutinio.

AUSTRIA: La visita oficial del presidente de la República Popular de Checoslovaquia y secretario general del Partido Comunista checoslovaco, Gustav Husak, a Viena, que comienza hoy su segunda jornada, está sirviendo para suavizar las tensiones acumuladas entre ambos Estados centro-europeos.

ISLAS VIRGENES: Después de realizar un segundo escrutinio de las elecciones del 2 de noviembre, la comisión electoral de Islas Virgenes anunció, ayer miércoles, que el gobernador Juan Luis no obtuvo la cantidad mínima de votos para lograr la reelección, por lo que tendrán que repetirse los comicios.

Celebramos
el Seat
5.000.000

SEGUIMOS
ACEPTANDO SU COCHE
USADO CON LOS OJOS
CERRADOS.



LE DAMOS 65.000 PTAS.
COMO MINIMO.

Celebramos el Seat 5.000.000. Celébrelo con nosotros. Cambie su coche usado por un Seat nuevo. Ahora damos más que nunca.

Cualquiera que sea la marca de su coche, le invitamos a celebrarlo. Venga a vernos. Hasta el 20 de noviembre.

SEAT

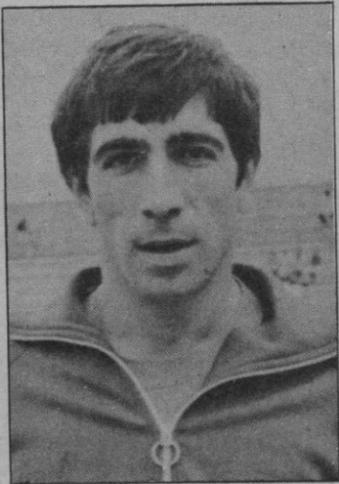
Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

FUTBOL

MOMENTO CRUCIAL
DE LA LIGA

El aficionado ya lo sabe. El próximo domingo en La Albuera va a disputarse el encuentro número doce de la Liga en la Tercera División —Grupo VII—. El conjunto de la Gimnástica Segoviana recibe —y no en muy buen momento— al hasta la pasada jornada líder del grupo, el Aranjuez. Curiosamente hay que hacer notar, y sobre todo demostrar la falta de lógica que tiene el fútbol, que el conjunto del Real Sitio, que no había «cosechado» una sola derrota, perdió en la jornada decimoprimera en su propio feudo frente a un rival teóricamente más flojo, el San Fernando. Ello le privó del liderazgo y de ser el único club imbatido.

Ante este conjunto juega su encuentro el próximo domingo el equipo de la Gimnástica Segoviana que no atraviesa un buen momento de juego; sino más bien todo lo contrario. La derrota sufrida el pasado domingo en un encuentro considerado fácil como era el de Pinto, no ofrece muchas garantías de éxito al aficionado. Junto a este planteamiento otro no menos importante, como es el tema de las lesiones que viene padecien-



Catalá: Será otro jugador que pase por el quirófano.

do el club azulgrana. Rosi entrará próximamente en el quirófano para ser intervenido de una lesión que quizás le tenga apartado del conjunto toda la temporada; Catalá también habrá de ir al quirófano, aunque lo suyo parece ser de menos tiempo en cuanto a recuperación; López continúa siendo baja porque su dolencia en la rodilla no parece que pueda ser de alta rápida. Y todo esto en espera de que la ex-



López: Poca fortuna.

pulsión del pasado domingo en Pinto de Mata, fuera por doble amonestación y no por tarjeta roja, como parece ser que apre-

NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

G. Segoviana-Aranjuez, muy difícil para los azulgrana.--Se prepara un encuentro pro región levantina.--El cross de Cantimpalos abre sus puertas.--También los árbitros se lesionan. Cada cual en su sitio: y se acabó

ciaron algunos, entre ellos el presidente gimnástico que tenía muchas dudas sobre el tema. Con esta situación llega en la jornada doce el Aranjuez.

La directiva gimnástica ha declarado esta jornada como de medio día de ayuda al club. Y si se puede opinar entiendo que no ha escogido el mejor momento para ello. Viendo el «bache» que atraviesa el equipo y que el aficionado está «frío» por la falta de victorias del conjunto, se debió esperar mejor ocasión. La Liga es larga y no hay por qué precipitarse. Entiendo que ahora no procedía llevar a efecto tal situación.

Y en el orden técnico mirar y ver cómo el equipo no tiene tantos jugadores como en un principio se preveía. Se ha visto, por ejemplo, cómo Prado no es prác-

hemos de comprender que el equipo es ahora cuando necesita apoyo, estímulo y ayuda.

¿Se la prestamos? Ya habrá tiempo —si es necesario— de arrojar la toalla.

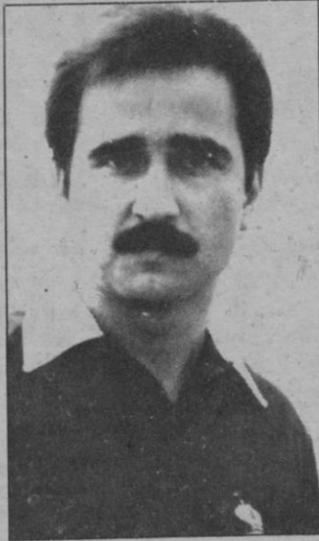
UNA IDEA EN ACCION

Les decimos que por iniciativa de la junta directiva de la Peña «La Berza»-Casa Paulino, prácticamente ya está todo organizado a fin de que el próximo día 8 de diciembre se dispute un encuentro de fútbol entre la Gimnástica Segoviana y una selección provincial. El motivo tiene su fundamento en buscar colaboración y ayuda para los damnificados de la región levantina, tan debastada por los últimos temporales de agua. Parece ser que ninguna de las partes consultadas puso el menor reparo en colaborar: la Gimnástica Segoviana dijo que adelante; los árbitros se ofrecieron gratuitamente y Mariano Martín Guijarro, el entrenador del Acueducto será quien dirija y seleccione a los jugadores que se enfrenten al cuadro gimnástico.

La Peña «La Berza» tuvo la idea y la va a llevar a la práctica. Un aplauso.

UN SIMPLE ACCIDENTE

Eso es lo que sufrió el pasado domingo en Leganés el árbitro segoviano Jesús Romano Tardón, el cual en el transcurso del encuentro que estaba dirigiendo dio un «traspies» y se lesionó en una rodilla. Cuestión de ligamentos, por lo que estará, seguramente, dos meses sin poder llevar a efecto su cometido. Cuestión que también sentirá el fútbol sala, donde Romano estaba actuando con pleno acierto en la primera liga provincial. Con este percance el árbitro segoviano va a tener que continuar una temporada más en la Primera Regional, puesto que difícil será que pueda obtener la puntuación necesaria para el as-



Romano: Lesionado.

censo. Les recordamos que en la pasada temporada quedó el octavo en la tabla de colegiados y... ascendieron siete. Y es que hay ocasiones...

CROSS DE CANTIMPALOS

Ya saben que cada año —y van doce— cuando llega la fecha del 8 de diciembre el pueblo de Cantimpalos comienza a animarse con su acontecimiento. Se trata, ya saben, de su cross nacional, al que acuden cientos de corredores de todas las provincias castellanas. Es la gran fiesta deportiva por excelencia de la provincia de Segovia. Y en esta ocasión ya se han «abierto las puertas» de la organización y la comisión constituida al efecto da los primeros pasos a fin de organizar todo el tema, que no es fácil.

BALONCESTO

Tras la carta que los árbitros dirigieron a los medios de difusión en torno a la rectificación que debiera realizar el entrenador del Imperio, y el «mea culpa» de este, todo —entendiendo— ha quedado en su sitio. A partir de ahora, aquéllos se dedicarán a su labor de arbitraje y éste a dirigir a su equipo. Cada uno en su lugar y guardándose el mutuo respeto que el deporte y los que le practican —incluidos los árbitros y entrenadores— merecen. Eso es lo importante.

CARTA DE LIBERTAD

Tal y como anunciamos hace días, el jugador del C. D. Acueducto «Lastri» ha obtenido la carta de libertad del que hasta ahora fue su club. La petición fue del jugador.

Les digo también que pese a

CICLISMO

Rupérez-Clerk encabezan los Seis Días de Madrid

Madrid.—La pareja formada por el español Faustino Rupérez y el australiano Clark, con 30 puntos, marchan en la primera posición de los «Seis Días Ciclistas de Madrid», que se disputan en el Palacio de los Deportes de Madrid.

La segunda jornada ha sido muy disputada, ya que la pareja formada por Rupérez-Clark y la compuesta por el español Perea y el danés Frank, desencadenaron una emocionante pugna por conseguir el primer puesto de la clasificación provisional.

El comienzo ha sido espectacular, ya que la pareja Perea-Frank, que mandaron durante muchas vueltas, fue superada por Rupérez y Clark, uno de los mejores pistards del momento, no darían más facilidades y en las últimas vueltas tomarían el mando para adjudicarse el primer puesto, por el momento, en la clasificación.

la victoria del domingo anterior frente al Aluche muy pocos, incluidos los directivos y entrenador, quedaron conforme con la misma. De ahí que no se pagara la prima pese al triunfo. Claro que hubo otra ocasión —como por ejemplo ante el Maravi-



Juan Carlos del Pozo «Lastri», dejó el Acueducto.

lias— que aunque se empató, se pagó como si de victoria se tratara. Así que «donde las dan las toman».

Y como mi deber es informar de aquello que es noticia, les digo que algunos jugadores del Acueducto, sobre todo los veteranos y no todos, hablaron de la posibilidad de que Mariano hubiera de marcharse del equipo antes de concluir la temporada. Sin embargo hubo sensatez en alguno de ellos, por lo que se llegó a la conclusión de que intentar echar al entrenador cuando el equipo está con positivos parece una incongruencia que podría ir, incluso, en contra de ellos mismos.

Pues eso, dejemos las cosas como están. Que el Acueducto siga por el camino de los triunfos y que su clasificación sea hasta el final de la liga —cuando menos— como hora.

Y «pelillos a la mar».

J. M. *

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

BOXEO

Koo Kim, declarado muerto

Las Vegas (Nevada, Estados Unidos).—El púgil surcoreano Duk Koo Kim fue declarado anoche clínicamente muerto, y su madre declaró que donará los órganos de su hijo.

«Mi hijo, manifestó Sun-Yeo Yang, ya no los necesita».

El juez de distrito Paul Goldman, que se personó en la habitación del hospital donde se encuentra Kim, declaró a las

nueve de la noche legalmente muerto al boxeador.

Kim, según el neurólogo que le atendió, tiene «el cerebro paralizado» como consecuencia de las lesiones recibidas el pasado sábado, cuando disputó el título mundial de peso superligero, versión de la Asociación, al norteamericano Ray «Boom Boom» Mancini, que le puso fuera de combate en el decimocuarto asalto.—Efe.

VEINTE MUERTOS EN UN ESTADIO DE FUTBOL

Cali (Colombia).—Veinticinco personas han resultado muertas y cerca de doscientas heridas, al término del partido de fútbol disputado en el estadio «Pascual Guerrero» de la localidad colombiana de Cali, como consecuencia de un acto de gamberrismo protagonizado por algunos hinchas.

La catástrofe se ha producido cuando al finalizar el encuentro entre el Deportivo Cali y el América, un grupo de gamberreros ha comenzado a orinar desde una tribuna alta del estadio, lo que ha originado gran confusión entre quienes pretendían abandonar el campo.

Decenas de personas han corrido sin control para evitar ser mordidas, pero doce hombres, siete niños y seis mujeres —una de ellas embarazada— han quedado aprisionados contra una baranda de hierro y han muerto asfixiados, mientras un número indeterminado de personas recibía heridas y contusiones.

En las calles próximas al hospital universitario, donde han quedado internados la mayoría de los heridos, cientos de personas buscan la manera de ver a los muertos para intentar reconocer a familiares o amigos.

TERCERA REGIONAL PREFERENTE (Grupo IX)

COLMENAREJO, 2 AREVALO E HIJOS, 2 (CUELLAR Y JAVI)

La perfecta aplicación del reglamento por parte del árbitro de la contienda ha permitido al Arévalo e Hijos mantener una imbatibilidad que llevaba, injustamente, camino de perder. Y es que sucedió que los jugadores del Colmenarejo, al ver la posibilidad de batir al líder, comenzaron a perder tiempo de un modo absolutamente descarado lanzando el balón, cada vez que estaba en su poder, fuera del campo sin intención alguna de jugarlo. El lógico resultado de esta maniobra fue que el colegiado descontó seis minutos y, que casualidad, la coyuntura era aprovechada por Javi quien, en el último minuto, logró el empate. Parte del público y ciertos jugadores locales no aceptaron esto y, aprovechando que allí no había fuerza pública, cobardemente persiguieron al árbitro insultándole y agrediendo.

El Colmenarejo comenzó pre-

sionando con insistencia disfrutando de tres oportunidades que desbarató bien Rodri. El mal juego del Arévalo e Hijos tuvo su premio ya que el Colmenarejo a los 25 minutos se adelantó en el marcador, tras una buena jugada de su capitán Germán. El empate llegó a los 35 minutos por mediación de Cuéllar. Un nuevo gol local y el ya indicado de Javi fueron los últimos del encuentro.

La alineación que presentó el Arévalo e Hijos fue: Rodri; Fuentetaja, Zamorano, Aquilino, Carlos; Prieto, Toño (Miguel Angel), Javi; Paco, Cuéllar y Calvo.

LOS MOLINOS, 1; C. P. MOZONCILLO, 0

En la novena jornada de la Liga que disputaron los equipos castellanos de Tercera Regional Preferente, Mozoncillo se presentó de visita al líder del grupo como víctima propiciatoria y sin esperanzas de puntuar en dicho feudo como al fin ocu-

Terminó la Olimpiada de Ajedrez

Terminó ya, en categoría masculina, la Olimpiada, disputada durante quince días en Lucerna (Suiza). Ya con resultados finales, confirmar el triunfo de la Unión Soviética (42,5 puntos), seguida de Checoslovaquia, Estados Unidos, Yugoslavia, Hungría y Bulgaria (estos dos últimos países empatados). Estaña terminó en el lugar vigésimo sexto, empatada con Suiza, Francia, País de Gales, Suiza B e Irlanda, todos con 30 puntos.

En chicas, igualmente título para la URSS, que aumentó su ventaja en el último momento 33 puntos por 30 de Rumania. A continuación, Hungría, Polonia, Alemania Federal, China, Suecia, Holanda, India, y en décimo lugar —perdiendo uno después de disputarse las muchas partidas aplazadas— España, ex aequo con Inglaterra y Francia (23 puntos). Aun se podría perder un lugar si Yugoslavia, con 22,5 puntos ahora mismo, ganase la partida que todavía mantiene aplazada con Argentina.

rió al ser derrotados por un gol a cero, aunque el resultado justo hubiera sido el empate a cero goles.

El juego fue de buena calidad por ambos conjuntos, pero la suerte estuvo de cara local. Los visitantes durante los 45 minutos primeros jugaron contra un fuerte viento y frío, pudieron aguantar un 0-0 que nadie suponía.

Ya en la segunda parte siguió el buen juego de los dos conjuntos, pero en un momento de despiste de la zaga visitante, llegó lo que el equipo local pretendía: que los dos puntos se quedaran en casa. Al final, Los Molinos, 1; Mozoncillo, 0.

Hubo felicitaciones a los visitantes tanto por parte de jugadores locales como por el público que acudió a presenciar el encuentro por la deportividad y buena actuación de ambos conjuntos.

El colegiado estuvo muy correcto ante un partido que no le ofreció ninguna clase de complacencias. *Francisco Herrero*

(3-3) Empate frente a Irlanda

RESULTADO POSITIVO PARA LA SELECCION ESPAÑOLA EN UN DIFICIL ENCUENTRO

La selección española de fútbol ha obtenido un resultado positivo en el difícil campo de Lawnsdown Road al empatar a tres tantos frente a la dura selección de Eire, que con su gol al minuto y medio de juego hizo que los jugadores españoles estuvieran desconcertados en el primer cuarto de hora.

Irlanda pudo haber marcado en la jugada inicial si a los diecinueve segundos de juego Brady, sólo ante Arconada, no hubiera enviado el balón fuera, junto al poste derecho del meta español que se había lanzado bien a por el balón.

Superado el desconcierto inicial de la selección española, provocado por el temprano gol, la dureza de los irlandeses y la bisóñez del cuadro de Muñoz, Maceda se convertía en un coloso en la línea defensiva, mientras que en el centro del campo Señor y Víctor comenzaban a imponerse a los irlandeses, proporcionando balones a la delantera.

España empezaba a controlar el partido pero se notaba sin embargo que faltaba un hombre que serenase el juego, ya que se jugaba a trompicones, más con el corazón que con la cabeza, lo que impedía llegar a la puerta de McDonagh en condiciones favorables, a pesar de que Gordillo intentase una y otra vez las internadas por el lado derecho.

En el minuto veinticinco una melé ante la puerta de Arconada fue magníficamente resuelta por Maceda que enviaba el balón a córner y cinco minutos más tarde llegaría el gol del empate para España, al saque de una falta lanzada por Gordillo que Maceda remataría de forma espectacular a la red.

El comienzo del segundo tiempo sería un calco del primero, pero esta vez favorable a los españoles, en la jugada inicial era Marcos el que disparaba perdiéndose el balón junto al poste derecho de la puerta irlandesa y al minuto, Señor aprovechándose de un pase en profundidad de Víctor disparaba muy esquinado sobre puerta y Martín en su intento de despejar marcaba en propia puerta.

El gol de España espoléó a los irlandeses que pusieron cerco sobre la puerta de Arconada, lo que permitió a nuestros jugadores contratar con peligro y en uno de ellos, magníficamente llevado por Marcos y culminado por Víctor, se conseguía el tercer gol que parecía sentenciar el partido cuando faltaba aún media hora de juego.

Sin embargo, las cosas serían muy distintas y de una Irlanda casi entregada, se pasaría a sufrir momentos de angustia tras el segundo gol de los irlandeses, en un fallo de Maceda, que resucitaría las esperanzas del Eire.

En el minuto treinta y uno llegaría el tanto del empate para Irlanda, tras una jugada personal de O'Callaghan que permitiría de nuevo a Stapleton rematar a placer al fondo de las mallas.

Los minutos finales serían de un continuo toma y daca por parte de ambos equipos, ya que ninguno parecía conformarse con el empate y en este período es cuando Arconada realizaría sus mejores intervenciones.

Cuando ya pasaba un minuto del tiempo reglamentario, Juan José saca una falta desde el lado derecho y Roberto, que había salido un cuarto de hora antes en sustitución de Santillana, cabeceó un balón que se perdió junto al poste derecho, en la última oportunidad del equipo español de conseguir una merecida victoria, que no pudo obtener por su bisóñez.

Tenis Derrota de Tous en Sao Paulo

Sao Paulo (Brasil).—El español Alberto Tous ha quedado eliminado en la segunda ronda del torneo internacional de tenis de Sao Paulo, al perder ante el argentino José Luis Clerc.

Tous ha perdido en tres sets, por seis-cuatro, tres-seis y seis-dos.

En partidos de dobles, el español José López Maeso y el uruguayo Diego Pérez han ganado a los brasileños Oliveira y Kist, por seis-tres y seis-dos.

CLASIFICACIONES

FUTBOL

TERCERA REGIONAL PREFERENTE Grupo 9º

	J	G	E	P	F	C	P
Los Molinos.....	9	7	1	1	20	5	15
AREVALO e HIJOS..	8	6	2	0	31	12	14
TUREGANO.....	8	6	1	1	24	15	13
At. Villalba.....	8	5	2	1	25	10	12
Colmenarejo.....	9	4	3	2	13	16	11
Torrelodones.....	8	5	0	3	18	13	10
G. AYLLONESA.....	9	3	4	2	16	12	10
LOS PRIMEROS.....	8	4	2	2	18	19	10
MOZONCILLO.....	8	3	2	3	13	9	8
Fuente el Saz.....	9	3	1	5	16	21	7
La Cañada.....	8	2	2	4	18	16	6
SANCHONUÑO AT....	8	2	1	5	9	16	5
Torrelaguna.....	9	2	1	6	20	28	5
Moraleño.....	7	2	0	5	18	24	4
VILLACASTÍN.....	8	2	0	6	15	29	4
CANTIMPALOS.....	8	1	1	6	11	23	3
Collado Mediano..	8	1	1	6	8	25	3

TERCERA REGIONAL ORDINARIA Grupo 13º

	J	G	E	P	F	C	P
Valsain.....	8	5	3	0	13	2	13
Bocaguillas.....	9	3	6	0	16	8	12
Espirido.....	9	4	4	1	17	12	12
Bernuy.....	8	4	3	1	22	17	11
Valseca.....	8	4	2	2	14	8	10
Escalona.....	8	3	2	3	20	13	8
Monteresa.....	6	3	2	1	13	6	8
Pradena.....	8	3	2	3	21	20	8
San Lorenzo.....	8	2	4	2	17	17	8
Santius.S.J. Bta.	8	3	2	3	16	17	8
Cabezuela.....	6	3	1	2	9	9	7
Lastras Cuéllar..	7	3	0	4	14	15	6
Bernardos.....	5	1	1	3	10	14	3
Zarzueta Pinar...	7	1	1	5	10	15	3
Castilla Ath.....	8	1	0	7	10	36	2
Sacramenia.....	7	0	1	6	9	21	1



PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA

D.ª Rebocata Ayuso Antón

Que falleció en Anaya el día 24 de noviembre de 1981
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 19, a las 5,30 de la tarde, en la parroquia de dicho pueblo, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

SU ESPOSO DON CONSTANCIO MANSO GIL; HIJOS, HIJOS POLITICOS, NIETOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

FIN DE LA VENTA LIBRE DE DROGA

Experimento en un municipio holandés

La Haya.— El fiscal del distrito holandés de Almelo, que incluye el Ayuntamiento de Enschede, ha puesto fin a la experiencia de venta libre de droga blanda (haschis y marihuana) en la Casa de la Juventud, autorizada por el municipio hace un mes.

El fiscal ha señalado en su resolución que la Casa de la Juventud no ha cumplido las reglas establecidas al vender la droga a jóvenes no pertenecientes a esa organización lo que ha provocado la detención en las últimas semanas de varios extranjeros, sobre todo alemanes.

El municipio de Enschede ha manifestado su oposición a la decisión del fiscal basada en que considera que primero debía haber hablado con la dirección del centro.

El ayuntamiento lamenta que el objetivo de esta experiencia se vea comprometido con esta decisión. El objetivo, según el municipio que aprobó esta venta, era facilitar pequeñas cantidades de droga blanda para la venta a fin de que los traficantes no tuviesen mercado para sus operaciones.—Efe

Carmen García Bloise:

«Queremos que se democratizen los colegios de la enseñanza privada»

Madrid.— «En la enseñanza privada lo que queremos hacer es, sencillamente, democratizar los colegios, en el sentido de que el dinero que damos todos los españoles con las subvenciones sea controlado y se sepa lo que se hace» declaró ayer Carmen García Bloise, secretaria de organización del PSOE.

Hay que procurar, añadió que «no se entienda en muchos casos, la educación como un negocio más» y que «los padres, los alumnos y los docentes tengan algo que decir en la escuela privada y no lo hagan solamente los señores que regentan el colegio».

Señaló como metas deseables «la democratización en la gestión y la transparencia» y «queremos más, queremos que en la escuela privada, como en la escuela pública, no solamente se hable de derechos, de deberes, si no que también se hable de calidad de educación y se intente acabar con el fracaso escolar, que tanto agobia en tantos hogares».

En Madrid

«Teatre Lliure» pone en escena una obra de Espriu

Madrid.— El «Teatre Lliure» se presentó por segunda vez en Madrid con la puesta en escena de «Primera Historia D'Esther», del poeta catalán Salvador Espriu, dentro de la muestra de teatro de compañías estables e independientes que organiza el centro dramático en la Sala Olimpia.

«Primera Historia D'Esther» permanecerá en cartel hasta hoy jueves, 18, para ser sustituida por la segunda de las obras que «Lliure» ha traído a Madrid. «El misántropo», de Moliere, que estará hasta el domingo, 21.

LA OBRA «MURILLO», PROPUESTA PARA EL PREMIO INTERNACIONAL «ELIE FAURE»

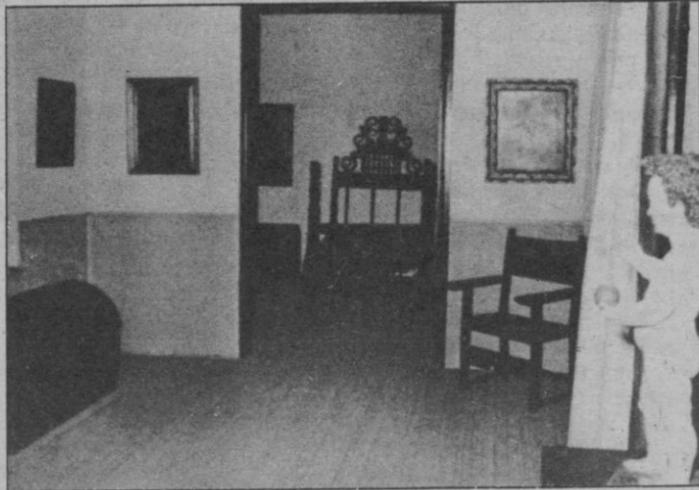
El más prestigioso galardón para publicación sobre arte

Madrid.— El libro titulado «Murillo» de Diego Angulo, presidente de la Academia de Historia de Madrid y considerado la máxima autoridad sobre la figura del pintor español, ha sido propuesto para el premio internacional «Elie Faure», galardón reservado a las mejores publicaciones sobre arte.

La obra en tres tomos, que documenta toda la obra de Murillo y reproduce el catálogo completo del pintor, sería, en el caso de resultar vencedora en el concurso, el primer libro no editado en lengua francesa que lo consigue, según ha manifestado a Efe el catedrático Antonio Fontán miembro del jurado de este premio.

Diego Angulo, asesor de la gran exposición sobre Murillo que se ha inaugurado recientemente en el museo del Prado de Madrid, doctor en Filosofía y Letras, ha sido catedrático de Historia del Arte en la Universidad de Granada y en la de Sevilla, y desde 1940 hasta su reciente jubilación, catedrático de Arte Moderno y Contemporáneo en la Complutense de Madrid.

El libro «Murillo», propuesto ahora para este premio, es un



completo estudio de la figura y personalidad del pintor, a quien Diego Angulo considera que sólo es comparable con Velazquez. Ofrece también esta obra una amplia bibliografía sobre el pintor y una estudiada historia de la evolución de la evolución pictórica de Murillo.

El último tomo de los tres de que consta la obra está dedicado a la reproducción de las obras de Murillo, por todo lo cual está considerada como la mejor que

se ha escrito sobre el artista al que considera imprescindible en la historia del sentimiento religioso católico.

CASA-MUSEO

Recientemente, la casa donde el pintor vivió sus últimos años, en el sevillano barrio de Santa Cruz, ha sido convertida en museo. En la fotografía un aspecto de la vivienda tal como ahora se muestra al público.

Presentada en Madrid la última novela de Juan Goytisolo

Intervinieron Cabrera Infante y Jorge Semprún

Madrid.— «Me intereso en esta obra reflejar la dispersión del hombre —ese ser disperso en la intimidad, cuando tiene que admitir, la divergencia que existe entre deseos y comportamientos, expresiones y sueños—, pero no hacer de ello una tragedia, sino tomarlo por el lado cómico», dijo Juan Goytisolo en la presentación de su última novela, «Paisajes después de la batalla».

Participaron en la presentación —hecha en el Club Internacional de Prensa—, además del autor, Guillermo Cabrera Infante y Jorge Semprún.

Ambos coincidieron en caracterizar a Goytisolo como un escritor que, tras una etapa literaria y vital muy ideologizada —Cabrera le conoció en medio del apoyo entusiasta del escritor

a la revolución cubana y Semprún participando «en la primera de las grandes y fracasadas huelgas nacionales pacíficas», lanzadas por el Partido Comunista Español como medio de acabar con la dictadura a partir de los años cincuenta—, pasa a un radical alejamiento del «compromiso ideológico» para «comprometerse exclusivamente con la literatura».

Este giro radical se produce con «señas de identidad», a partir de la cual, según Cabrera Infante, «Goytisolo se queda solo». Pasa a convertirse en un «español sin España», que, «teniendo mucho más derecho moral que muchos» ha preferido callar y se convierte en el exiliado voluntario no sólo de su país, sino de las costumbres de los suyos, de sus valores morales, de su estética e incluso —en un esfuerzo imposible— de su idioma, como hace en «Reivindicaciones del conde don Julián».

Para Cabrera, Goytisolo se encamina «a la verdad por la paradoja», modo que en España no tiene tradición, pero muy típica en Inglaterra. Y subraya la estrecha relación del autor español «con la literatura inglesa más oculta», su «bisexualismo literario» y la repercusión de personajes «malditos» por sus inclinaciones sexuales; el último de ellos, Lewis Carroll, el autor de «Alicia en el país de las Maravillas», una de cuyas «niñas desnudas», —precisamente la que inspiró el personaje literario— preside la portada de la última novela de Goytisolo, aunque en este caso vestida.

Jorge Semprún mostró su sorpresa —porque Goytisolo —que «se jugó la escritura en «Juan sin tierra» y «La reivindicación del conde don Julián», a los que no podía seguir más que el silencio», dada la renuncia incluso al propio idioma que suponían— «reconquista un nuevo territorio en la literatura y nos sorprende con la risa». —Efe

ELLOS SON NOTICIA

Carmen Rodríguez, de 64 años de edad y madre del matador de toros Manolo de los Reyes, y a quien nunca ha visto torear por miedo a que le cogiera un toro, ha resultado gravemente herida como consecuencia de las cornadas que le produjo un novillo-toro durante la fiesta homenaje de despedida al icrero mejicano Ramiro García «El majc» en la plaza de toros de Marcilla (Navarra).

Alvoro Domecq el conocido ganadero jerezano mejora después de la intervención quirúrgica a que fue sometido en una clínica limeña. Alvaro Domecq que se encontraba en Lima acompañando a su hijo, el rejoneador Alvaro Domecq Romero, tuvo que ser operado urgentemente de una obstrucción intestinal.

Luis Miguel Dominguín, el conocido matador de toros, ha anunciado en Cartagena de Indias que está escribiendo sus Memorias, aunque no sabe cuándo aparecerán al público. Dominguín, ahora dedicado a la ganadería, manifestó que sus escritos le pueden llevar cinco horas diarias o apenas cinco minutos al día. A veces redacta veinte páginas, y a la mañana siguiente las arroja a la papelera y más tarde escribe de nuevo la idea.

120 PLAZAS (ampliables) sobre 1.200.000 PTS. AÑO

1. Convocadas 100 plazas para SECRETARIOS DE JUZGADOS DE PAZ en poblaciones de más de 7.000 habitantes (B.O.E. 22-X-82). Desde 18 años (sin límite), ambos sexos, Bachiller superior o equivalente. Pruebas escritas (ninguna oral), 65 temas. Instancias hasta 29 noviembre. Retribuciones sobre 1.200.000 pesetas. (Véase GUIA).

2. Convocadas 20 plazas (ampliables) de AGENTES-INSPECTORES DE ABASTOS Y MERCADOS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MADRID (B.O.E. 28-X-82). Ambos sexos, de 18 a 55 años. Bachiller superior o equivalente. Interesantes retribuciones. Pruebas escritas (ninguna oral), 35 temas. Instancias hasta 4-XII-82. Infórmese HOY MISMO por correo de la convocatoria que le interese. Diríjase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23. MADRID-4.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE alquilan plazas de garaje, económicas. Vía Roma. Teléf. 426421.

NECESITO piso o apartamento vacío. Teléfono 426845.

SE alquila plaza de garaje. San Agustín, 1. Teléfono 415205.

DESPACHOS Gobernador Fernández Jiménez y Fernández Ladreda. Teléfonos 428315 - 429214.

ALQUILO piso nuevo, calefacción, en Zamarramala. Teléfono 414332.

ENSEÑANZA

ANTONIO Sanz, profesor licenciado Ciencias, da clases particulares matemáticas, física y química. Teléfono 424283.

JOVENES de 15 a 30 años, empezamos nuevo curso 1982 para cubrir próximas plazas de azafata, auxiliar de vuelo, congreso o tierra. Infórmate gratuitamente. 91/2281402 - 2281403.

GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

VENDO 22 cochinitos. Teléfono 422485 (hora comida).

VENDO seis vacas negras campeonas para vida. Teléfono 56, Torrecaballeros.

TRABAJO

SE necesita empleada de hogar fija, sepa algo cocina. Teléfono 415780.

SE necesita empleada hogar fija, preferible mayor. Teléfono 428122.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfonos 428222 y 428223.

SE necesita chica 16 años peluquera. Teléfono 423866.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 424590 (llamar tardes).

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tri-cotando. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visitenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

SE necesita empleada de hogar interna, buen sueldo. Tel. 415522 (tardes).

INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO
• NO COMPRE NI VENDA CASA
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, trapasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alférez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desemprisa.

OCASION

Piso José Zorrilla. Tres dormitorios, salón, dos servicios. Nueva construcción. 120 m². Precio: 3.000.000 pesetas
Informa: MIGUEL TOVAR

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González: 6. Teléfono 414881.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447.

VEHICULOS

Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

CAMIONES carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

OCASION. Renault 4-S, seminueva. Teléfono 91-2563272.

FURGONETA Renault-4 F. SG-8676-A. Teléfono 420985.

PARTICULAR vende Dyan-6, buenas condiciones, año 78. Teléfono 428344.

VENDO moto Guzzi 750-S3. Teléfono 420985.

VENDO Mini, buen estado. Teléfonos 428203 - 428219.

VENTAS

PISOS Y LOCALES, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858 y 420224.

URGE vender, por traslado, piso seminuevo en La Granja. Teléfono 414063.

LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

CONEJOS: Granja Florida de Cuéllar, dispone de reproductores alta selección. Somos especialistas. Socio N.º 420 de Sociedad Española de Cunicultura. Pedidos importantes con dos meses de tiempo. Teléfono 140158. Cuéllar.

APARTAMENTOS Fernández Ladreda. Facilidades. Teléfonos 411949 - 414176.

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

SE vende piso en Ezequiel González, frente Estación Autobuses, exterior. 3 dormitorios, comedor, garaje. Teléfono 429030.

SE vende piso nuevo en La Granja, c/ Tolón, s/n. APIMOSA. Teléfono 413795.

SE vende mezcladora. Teléfono 164133.

SE vende casa vieja y vivienda. Teléfono 415703.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

VENDO oficinas acondicionadas, Independencia. Teléfono 415191.

VENDO piso a estrenar. Facilidades. Teléfono 420632.

SUCESOS

DETENIDO EL VIOLADOR DE UNA JOVEN DE 20 AÑOS

Madrid.—Fernando Bañuelas Barrena, de veintidós años de edad, ha sido detenido por la policía y, posteriormente, puesto a disposición judicial como presunto autor de la violación de una joven. La mujer fue conducida por la fuerza a un chalé de las afueras de Madrid y allí el detenido, junto con otros tres amigos, violó a la joven y la sometieron a otras vejaciones y malos tratos, según la Jefatura Superior de Policía.

La víctima es una joven de veinte años de edad, cuyo nombre no ha sido facilitado por la policía. Francisco Bañuelas encontró a la mujer, a la que conocía, en el barrio de Argüelles y la invitó a subir al vehículo.

Instantes después, los tres amigos del detenido subieron al automóvil y por la fuerza llevaron a la joven a un chalé situado en Pozuelo de Alarcón. Allí violaron a la joven y la maltrataron.

Tras la denuncia de la víctima, inspectores de policía de la comisaría de San Blas pudieron localizar y detener al presunto autor de la violación.

UN INVIDENTE JEREZANO, ASESINADO A PUÑALADAS EN SU DOMICILIO

Cádiz.—Un invidente jerezano ha fallecido a consecuencia de las dos puñaladas que le asestaron, en su propio domicilio, dos individuos que no han sido identificados.

La víctima es Diego Ruiz Chacón, de 38 años, vendedor de los cupones de la Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE), quien se encontraba solo en su domicilio del polígono de San Benito, en Jerez de la Frontera, cuando dos desconocidos llamaron a su puerta.

Sin que, al parecer, mediaran discusiones ni palabras, los asaltantes asestaron dos puñaladas al ciego y huyeron a continuación, dejando abandonada en su fuga una bolsa con una media, una navaja y una pistola de aire comprimido.

Diego Ruiz fue trasladado inmediatamente a la residencia de la Seguridad Social jerezana, donde falleció una hora después, dado que una de las puñaladas fue calificada de mortal.

DESCUBIERTA EN MADRID UNA RED INTERNACIONAL DE TRAFICO DE HEROINA

Madrid.—Inspectores de los Grupos I y XI de la Brigada de Policía Judicial de Madrid han detenido a diez personas, cinco de nacionalidad libanesa, cuatro española y una argentina, que formaban parte de una organización internacional dedicada al tráfico de heroína. La droga intervenida en los diferentes registros llevados a cabo asciende a 770 gramos, si bien una vez «cortada» (adulterada) podría haberse convertido en cinco kilogramos, lo que hubiera reportado unos beneficios a los traficantes de unos 100 millones de pesetas.

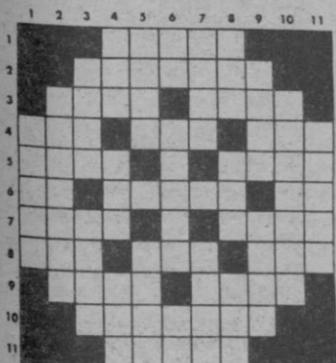
Los libaneses detenidos son Hussein Osni Ossman, de treinta y cinco años; su hermano Hassan Ossman, de veintitrés; Saleh Amin Bolhos, de veinticuatro; Hassan Mustapha Yaakoub, de veintiocho, y Mohamed Hassan Solh, de treinta y tres. En cuanto a los españoles, se trata de Francisco Gutiérrez Sánchez, de veintitrés años; Fermín Benítez Calles, de diecinueve; José Alipio Olías Hernández, de treinta, y Emilia Castellanos Sánchez, de dieciocho. Por último, la súbdita argentina es Isolina Rosa Valcof, de treinta y tres.

Los extranjeros parece ser que actuaban como introductores de la heroína en nuestro país. Los restantes detenidos estaban encargados de distribuirla a los consumidores. Hassan Ossman ya fue detenido en febrero de este año por idéntico motivo. Se le ocuparon entonces 400 gramos de heroína. Había salido en fecha reciente de prisión bajo fianza de 700.000 pesetas.

A principios de mayo la Policía detectó la presencia en Madrid del hermano del anterior, Hussein, el cual se relacionaba, según las investigaciones que se realizaron sobre el mismo, con traficantes y drogadictos españoles. Uno de éstos fue identificado como Francisco Gutiérrez, quien, a pesar de carecer de medios conocidos de vida, derrochaba grandes sumas de dinero.

Días pasados, la Policía supo de la llegada de un nuevo «correo», que procedía, sin duda del Oriente Medio. Ante la fundada sospecha de que la organización había introducido una partida de droga, se procedió a su desarticulación.

CRUCIGRAMA



Sensación que la emanación de ciertos cuerpos produce en el olfato. Caballo cuya alzada no alcanza siete cuartos. 6: Adjetivo posesivo. Alzo. Al revés, símbolo del litio. 7: Detrás de. Cimiento, apoyo. 8: Al revés, chillado. Enlacé. Letra griega. 9: Rezan. Orilla. 10: Copioso y espléndido, tratándose de comida o banquete. 11: Conjunto de partículas disgregadas de las rocas silíceas.

VERTICALES. — 1: Doró, quemó. 2: Tosco, inculto. 3: Arbol abietáceo. Enfurezco. 4: Contienda. Cabeza de ganado. Afluente del río Paraguay. 5: Plural de consonante. Enlazar. 6: Al revés, nombre de consonante. Espantan la caza y la acosan hasta que llega al sitio donde se le ha de tirar o coger con redes. Nombre de consonante. 7: Calles. Nombre ruso. 8: Al revés, exista. Personaje de la Biblia famoso por su paciencia. Periodo largo de tiempo. 9: Aposento. Al revés, ventila. 10: Adepto a la doctrina basada en el principio de superioridad de una raza sobre otra. 11: Despectivamente, casta, linaje.

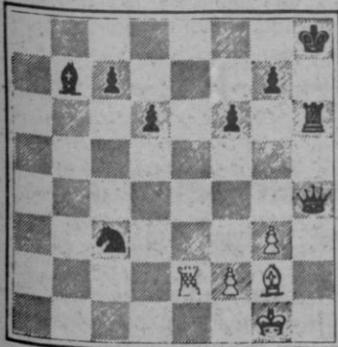
SOLUCION

HORIZONTALES. — 1: Lee-
ra. 2: Pingües. 3: Pide. Asar.
ca. 6: Su. Elevó. Il. 7: Tras.
Base. 8: odi. Unt. Eta. 9:
Oran. Vera. 10: Opiparo. 11:
Arena.
VERTICALES. — 1: Tostó.
2: Palurdo. 3: Pino. Airo. 4:
Lid. Res. Apa. 5: Enes. Unt.
6: eg. Ojean. Pe. 7: Ruas.
Ivan. 8: aés. Job. Era. 9: Sala.
aero. 10: Racista. 11: Ralea.

HORIZONTALES. — 1: Recorrerá con la vista lo escrito. 2: Abundantes, copiosos. 3: Solicita. Tostar. 4: Apócope de tanto. Señal de peligro y petición de auxilio. Hogar. 5:

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH
Juegan negras y dan mate en tres.
¿Cómo?

SOLUCION:
1. D7-L1
2. R1-V1
3. A-V1

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Constituídas las nuevas Cortes

Las sesiones se celebraron esta mañana

Madrid.— Hoy se inició la segunda legislatura del Parlamento español, desde la entrada en vigor de la Constitución de 1978.

Las sesiones plenarias del Congreso y del Senado comenzaron, respectivamente, a las once de la mañana, marcando el comienzo de una intensa jornada en la que diputados y senadores juraron o prometieron el texto constitucional y eligieron a los presidentes y la mesa de ambas Cámaras.

Una intensa emoción se ha dejado sentir en el hemiciclo del Congreso de los Diputados, a las once y siete minutos de la ma-

ñana, en el momento en que el secretario de la Cámara Baja, Nicolás Pérez Serrano, anunció, formalmente el comienzo de la sesión.

Pérez Serrano llamó desde la tribuna de oradores al diputado de mayor edad, el socialista Máximo Rodríguez Valverde, para que ocupara la presidencia de la Cámara, asistido por los dos diputados más jóvenes, los socialistas Jesús Calderón Sánchez Capitán y Eduardo García Espinosa.

En el momento en que Máximo Rodríguez Valverde subía al estrado de la presidencia todos los diputados puestos en pie aplaudieron.

Según establece el reglamento del Congreso, una vez elegida la mesa, el presidente electo presidió y solicitó de los demás diputados el juramento o promesa de acatar la Constitución, a cuyo efecto fueron llamados por orden alfabético. El presidente declaró constituido el Congreso de los Diputados, levantando seguidamente la sesión.

A continuación, la mesa del Congreso celebró su primera reunión, en la que fijó definitivamente las fechas del calendario legislativo.

CONSTITUCION DEL SENADO

Madrid.— La sesión de constitución del Senado comenzó a las once de la mañana, con la reunión de la junta preparatoria, de la que forman parte Ignacio Galíndez (grupo vasco), primer

senador que recogió la credencial, y el Letrado Mayor del Senado.

El Letrado Mayor procedió a la lectura de los nombres de los senadores electos y de las impugnaciones que se hayan producido a las elecciones, y que no van a alterar los resultados de los comicios.

Tras la lectura de los nombres, se constituirá una mesa de edad que estará formada por Jacinto Calvo López, nacido en 1903 (PSOE), como presidente; Diego Alonso Colacios (1955); Manuela García Murias (1955); Bernardo Bayona Aznar (1952) y Miguel Ángel Trapero García (1952), senadores de más edad, el primero y los cuatro más jóvenes.

La mesa de edad presidió la votación para la elección de los componentes de la mesa definitiva del Senado.—Efe.

Inglaterra

Disminuye el apoyo popular a los conservadores

Londres.— El apoyo popular para el partido del Gobierno en Gran Bretaña, el Partido Conservador, está disminuyendo, según una encuesta de opinión publicada hoy por el diario «Daily Telegraph».

A pesar de ello los conservadores obtendrían el mayor número de votos si hubiera unas elecciones generales en estos momentos, con una ventaja de casi 8 por ciento sobre los laboristas.

La popularidad de la primera ministra también ha disminuido

un poco en las últimas semanas —después de su cénit durante la guerra de las Malvinas— y ahora el 52 por ciento de los encuestados dicen que están descontentos con su gestión.

La encuesta demuestra que la diferencia que hasta ahora hubo entre los porcentajes de popularidad del Partido Conservador y el Laborista, se está reduciendo.

Los conservadores ganarían el 42 por ciento de los votos en una elección general y los laboristas el 34,5 por ciento.

Hace un mes el partido conservador tenía una ventaja del 11,5 por ciento sobre el Partido Laborista.

A pesar de ello, el hecho de que el partido de Margaret Thatcher figure como el de mayor preferencia entre el electorado debe considerarse un éxito pues no suele ocurrir así en plena gestión de un Gobierno con una gestión económica tan criticada y con cifras de desempleo muy altas.—Efe

Conversaciones USA - RFA sobre desarme

Bonn.— Algunos de los más importantes funcionarios norteamericanos encargados de cuestiones de desarme son esperados en Bonn este fin de semana para tratar con sus colegas germano-occidentales del estado actual de las negociaciones soviético-estadounidenses.

Madrid Descubiertos dos artefactos explosivos en el Retiro

Madrid.— La Policía Municipal ha descubierto dos artefactos explosivos situados en el estanque del Retiro madrileño y que, al parecer, podrían ir destinados a ciudadanos iraníes que se reúnen los jueves en ese lugar.

Una patrulla de la Policía Municipal detectó la presencia de dos individuos de raza árabe que estaban manipulando un paquete de forma sospechosa.

Examinado el paquete en cuestión, que había quedado junto a un banco de piedra, se comprobó que contenía dos barras de explosivos, con su correspondiente cebo, y dos litros de disolvente.

El mismo equipo de desactivación de la Policía Nacional descubrió a un metro de distancia del banco, otro envoltorio que contenía tres barras de la misma sustancia, dos litros de disolvente y el correspondiente cebo.

Según fuentes de la policía todos los indicios apuntan hacia que el atentado iba dirigido contra ciudadanos iraníes exilados en España que se reúnen en ese lugar, habitualmente, los jueves.—Efe.

Suráfrica Triplicada la capacidad de movilización militar

Lisboa.— La capacidad de movilización militar de Suráfrica será triplicada el año que viene con la disponibilidad de un millón doscientos mil reservistas —se ha informado hoy en Lisboa.

Destinado a enfrentarse con la «amenaza soviética» y el «peligro» que constituye para Suráfrica el movimiento nacionalista, el nuevo sistema de reclutamiento fue adoptado por el Gobierno de Pretoria el pasado marzo y entrará en vigor a comienzos de 1983.—Efe.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL DIPUTADO SOCIALISTA por Valladolid Gregorio Peces Barba ha sido elegido presidente del Congreso de los Diputados por 338 votos a favor, y 8 votos en blanco. Los votos emitidos han sido 346.

EL SENADOR SOCIALISTA por Madrid José Federico de Carvajal ha sido elegido presidente del Senado por 158 votos a favor y 59 en blanco.

LINA MORGAN HA RECIBIDO en Barcelona, el premio que se le ha concedido por ser la artista española que más cintas de video de sus películas ha vendido en el ámbito nacional.

EL REGIMEN GENERAL DE BECAS Y AYUDAS para enseñanza, residencia, desplazamiento, libros y otros gastos escolares para estudiantes no universitarios durante el curso 1983-1984 se publica hoy en el Boletín Oficial del Estado/Gaceta de Madrid.

LA FAMILIA DE SATURNINO ORBEGOZO continúa sin recibir comunicación alguna en torno al paradero del secuestrado, según ha informado esta mañana un miembro de la familia.

EXTRANJERO

DYMPHA GILMORE, hija de Patrick Gilmore, secuestrado anoche en Irlanda del Norte por el IRA, ha dirigido esta mañana un mensaje por radio a los terroristas para que liberen a su padre.

EL VICEPRESIDENTE de los Estados Unidos, George Bush, ha terminado hoy su visita a Zimbawue, sin que se hayan superado todas las diferencias de criterios existentes entre los dos Estados con respecto al problema de Namibia.

EL CANCELLER DE ALEMANIA FEDERAL, Helmut Kohl, ha viajado hoy por vía aérea a Italia para una visita de 24 horas.



Madrid.— El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, se interesa por las distintas herramientas de trabajo que junto con otros objetos se exhiben en el Museo de Bomberos madrileño que ha sido inaugurado en el barrio de Vallecas. El referido Museo expone utensilios, documentos, vehículos, material médico, etc., recopilados por el Ayuntamiento durante ocho años y que proceden del periodo comprendido entre 1577, fecha en que se constituyó este cuerpo, hasta nuestros días.—(Foto EFE).

En Londres

Quince prostitutas se refugian en un templo en protesta contra los «abusos policiales»

Londres.— Un grupo de prostitutas londinenses está refugiado desde esta mañana en una iglesia del barrio de King's Cross, como protesta por lo que califican de «abusos policiales». Quince mujeres, que cubren sus caras con unas máscaras negras, aseguran que no saldrán del templo hasta que se les den garantías de que no serán molestadas por la Policía ni ellas ni sus familias. Recientemente hubo centenares de prostitutas que fueron detenidas.

«Estamos asiladas en este templo» —declaró esta mañana una de las mujeres, de 19 años—, porque reclamamos nuestro derecho a vivir y porque queremos trabajar como las demás personas.